



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 27.8.2012 r.
COM(2012) 468 final

2012/0229 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie zawarcia Protokołu między Unią Europejską i Republiką Kiribati
ustanawiającego uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane
w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską, z jednej
strony, a Republiką Kiribati, z drugiej strony**

UZASADNIENIE

Na podstawie odpowiedniego upoważnienia Rady¹ i w imieniu Unii Europejskiej Komisja prowadziła rokowania z Republiką Kiribati w celu odnowienia protokołu do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Kiribati. W wyniku tych rokowań nowy protokół został parafowany dnia 3 czerwca 2012 r. i obejmuje okres trzech lat, począwszy od dnia 16 września 2012 r.

Procedura dotycząca decyzji Rady w sprawie zawarcia nowego protokołu została zainicjowana równocześnie z procedurą dotyczącą decyzji Rady w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania nowego protokołu oraz procedurą dotyczącą rozporządzenia Rady dotyczącego przydziału uprawnień do połowów między państwa członkowskie na mocy tego protokołu.

Przy określaniu swojego stanowiska negocjacyjnego Komisja kierowała się między innymi wynikami oceny *ex post* poprzedniego protokołu sporządzonej przez ekspertów zewnętrznych w maju 2012 r.

Nowy protokół jest zgodny z celami umowy o partnerstwie w sprawie połowów mającej na celu zacieśnienie współpracy między Unią Europejską a Republiką Kiribati i wspieranie ram partnerstwa dla rozwoju zrównoważonej polityki rybołówstwa oraz odpowiedzialnej eksploatacji zasobów ryb w wyłącznej strefie ekonomicznej (w.s.e.) Kiribati w interesie obu Stron.

Strony uzgodniły, że będą współpracować na rzecz wprowadzenia w życie sektorowej polityki rybołówstwa Kiribati i w tym celu kontynuować będą dialog polityczny dotyczący odpowiedniego planowania.

Nowy protokół przewiduje łączną rekompensatę finansową w wysokości 1 325 000 EUR rocznie w całym okresie jego obowiązywania. Kwota ta odpowiada: a) 975 000 EUR rocznie na dostęp do w.s.e. Kiribati oraz b) 350 000 EUR rocznie, odpowiadające dodatkowej kwocie wypłaconej przez UE i przeznaczonej na wsparcie polityki rybołówstwa Kiribati.

Na tej podstawie Komisja występuje z wnioskiem o przyjęcie przez Radę decyzji w sprawie zawarcia tego protokołu.

¹ Przyjęte na 3155 sesji Rady Unii Europejskiej ds. Rolnictwa i Rybołówstwa we wtorek 20 marca 2012 r. jako pozycja „A” wymieniona w dok. [7707/12](#).

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia Protokołu między Unią Europejską i Republiką Kiribati ustanawiającego uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Kiribati, z drugiej strony

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego¹,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 23 lipca 2007 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 893/2007² w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Kiribati, z drugiej strony.
- (2) Protokół ustalający uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w wymienionej umowie partnerskiej wygaśnie w dniu 15 września 2012 r.
- (3) Unia Europejska prowadziła rokowania z Republiką Kiribati dotyczące nowego protokołu do umowy o partnerstwie w sprawie połowów ustanawiającego uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową.
- (4) W wyniku tych rokowań nowy protokół został parafowany w dniu 3 czerwca 2012 r.
- (5) Nowy protokół został podpisany zgodnie z decyzją .../2012/UE z dnia ... r.³, z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie, oraz będzie tymczasowo stosowany od dnia 16 września 2012 r.
- (6) Nowy protokół powinien zostać zatwierdzony w imieniu Unii Europejskiej,

¹ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

² Dz.U. L 205 z 7.8.2007, s. 1.

³ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Protokół ustalający uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Kiribati, z drugiej strony (zwany dalej „protokołem”).

Tekst protokołu załączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę (osoby) upoważnioną (upoważnione) do wystosowania w imieniu Unii Europejskiej powiadomienia przewidzianego w art. 16 protokołu w celu wyrażenia zgody Unii na to, aby protokół stał się dla niej wiążący.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

Protokół ustanawiający uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską¹, z jednej strony, a Republiką Kiribati, z drugiej strony

Artykuł 1
Okres stosowania i uprawnienia do połowów

1. Kiribati przyznaje roczne upoważnienia do połowów² tuńczykowcom Unii Europejskiej na podstawie art. 6 umowy o partnerstwie w sprawie połowów (zwanej dalej „umową”), w granicach określonych w środkach ochrony i zarządzania (CMM) przyjętych przez Komisję ds. Rybołówstwa na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku (WCPFC), w szczególności CMM 2008-01.
2. W okresie trzech lat od dnia 16 września 2012 r. uprawnienia do połowów przyznane na podstawie art. 5 umowy wynoszą 15 000 ton ryb gatunków daleko migrujących wymienionych w załączniku 1 do konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z 1982 r., które w granicach w.s.e. Kiribati mogą poławiać 4 (cztery) statki rybackie do połowów okrężnicą i 6 (sześć) taklowców.
3. Począwszy od drugiego roku stosowania niniejszego protokołu i nie naruszając przepisów art. 9 lit. d) umowy oraz art. 5 niniejszego protokołu, na wniosek UE liczbę upoważnień do połowów przyznanych w art. 1 ust. 2 niniejszego protokołu statkom rybackim do połowów okrężnicą można zwiększyć, jeżeli pozwalają na to zasoby i zgodnie ze środkami ochrony i zarządzania WCPFC.
4. Ustępy 1, 2 i 3 stosowane są z zastrzeżeniem art. 5 i 6 niniejszego protokołu.

Artykuł 2
Rekompensata finansowa – metody płatności

1. W okresie stosowania niniejszego protokołu UE wypłaca co roku sumę kwot, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu.
2. Rekompensata finansowa na podstawie art. 7 umowy w okresie określonym w art. 1 ust. 2 niniejszego protokołu obejmuje:
 - a) roczną kwotę za dostęp do w.s.e. Kiribati w wysokości 975 000 EUR, stanowiącą równowagę pojemności referencyjnej wynoszącej 15 000 ton rocznie;
 - b) specjalną kwotę w wysokości 350 000 EUR na wsparcie i realizację inicjatyw podjętych w kontekście sektorowej polityki rybołówstwa Kiribati.
3. Ustęp 1 niniejszego artykułu stosuje się z zastrzeżeniem art. 4, 5, 6 i 8 niniejszego protokołu oraz art. 14 i 15 umowy.

¹ Wspólnota Europejska stała się Unią Europejską w dniu 1 grudnia 2009 r.

² Upoważnienie do połowów oznacza licencję połowową na podstawie niniejszego protokołu i załącznika do niego.

4. Obydwie Strony zapewnią ściśle monitorowanie połowów dokonywanych przez UE w w.s.e. Kiribati. Jeżeli łączna ilość połowów rocznie dokonanych przez statki Unii Europejskiej w w.s.e. Kiribati przekroczy 15 000 ton, roczna rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 2 lit. a) niniejszego artykułu, zostaje zwiększona o 250 EUR za każdą tonę w przypadku pierwszych dodatkowych 2 500 ton oraz o 300 EUR za każdą dodatkową tonę powyżej wspomnianych dodatkowych 2 500 ton. UE pokrywa wspomniane koszty dodatkowe do wysokości 65 EUR za dodatkową tonę, a pozostałą część kwoty pokrywają właściciele statków.
5. Płatności, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) i b), dokonuje się do dnia 30 czerwca po wejściu niniejszego protokołu w życie w pierwszym roku oraz do dnia 30 czerwca w latach kolejnych.
6. Władze Kiribati w pełni decydują o przeznaczeniu rekompensaty finansowej określonej w art. 2 ust. 2 lit. a) niniejszego protokołu.
7. Część rekompensaty finansowej wskazana w art. 2 lit. b) niniejszego protokołu jest wpłacana na rachunek nr 4 rządu Kiribati w ANZ Bank of Kiribati, Ltd., na Betio, w Tarawie („Fisheries Development Fund”) otworzony dla rządu Kiribati przez Ministerstwo Finansów. Pozostała część rekompensaty finansowej jest wpłacana na rachunek nr 1 rządu Kiribati w ANZ Bank of Kiribati, Ltd., na Betio, w Tarawie otworzony dla rządu Kiribati przez Ministerstwo Finansów.

Artykuł 3

Wspieranie odpowiedzialnego rybołówstwa w w.s.e. Kiribati

1. Władze Kiribati zarządzają rekompensatą finansową, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), zgodnie z celami określonymi w drodze wzajemnego porozumienia Stron.
2. Po wejściu niniejszego protokołu w życie i najpóźniej trzy miesiące po tym terminie władze Kiribati przedkładają Wspólnemu Komitetowi szczegółowy program roczny i wieloletni. Wspólny Komitet akceptuje program, który zawiera następujące elementy:
 - a) roczne i wieloletnie wytyczne, dotyczące wykorzystania rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), na coroczne przeprowadzanie inicjatyw;
 - b) cele do realizacji w skali rocznej i wieloletniej, prowadzące do propagowania odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa, z uwzględnieniem priorytetów określonych przez Kiribati w ramach krajowej polityki rybołówstwa i innych obszarów polityki związanej ze wspieraniem odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa lub mającej na nie wpływ;
 - c) kryteria i procedury, które należy stosować w celu przeprowadzenia oceny wyników w skali rocznej.
3. Wszystkie zmiany w wieloletnim programie sektorowym wymagają zatwierdzenia przez obie Strony w ramach Wspólnego Komitetu. Zmiany o charakterze pilnym w wieloletnim programie sektorowym wymagane przez władze Kiribati w związku

z propagowaniem odpowiedzialnego rybołówstwa mogą być wprowadzanie bez udziału Wspólnego Komitetu w drodze konsultacji w UE.

4. Co roku Kiribati podejmuje decyzję o ewentualnym przydzieleniu dodatkowej kwoty na rekompensatę finansową, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), mając na względzie realizację programu wieloletniego. O przydziale tej kwoty należy powiadomić Unię Europejską. Kiribati powiadamia UE o nowym przydziale najpóźniej dnia 1 marca każdego roku.
5. W przypadku gdy roczna ocena postępów w realizacji wieloletniego programu sektorowego wskazuje na taką konieczność, Unia Europejska może wystąpić za pośrednictwem Wspólnego Komitetu o dostosowanie rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b) niniejszego protokołu, w celu dostosowania rzeczywistej kwoty środków finansowych przeznaczonych na realizację programu do jego wyników.
6. Wspólny Komitet jest odpowiedzialny za monitorowanie realizacji wieloletniego programu wsparcia sektorowego. Jeśli to konieczne, obie Strony kontynuują monitorowanie za pośrednictwem Wspólnego Komitetu, po wygaśnięciu niniejszego protokołu aż do chwili całkowitego wykorzystania specjalnej rekompensaty finansowej związanej ze wsparciem sektorowym przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. b).
7. Jednak płatności rekompensaty finansowej przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. b) nie można dokonać po upływie dziesięciu miesięcy od daty wygaśnięcia niniejszego protokołu.

Artykuł 4

Współpraca naukowa na rzecz odpowiedzialnego rybołówstwa

1. Obie Strony niniejszym zobowiązują się do propagowania odpowiedzialnego rybołówstwa na wodach Kiribati w oparciu o zasady określone w kodeksie odpowiedzialnego rybołówstwa FAO oraz o zasadę niedyskryminacji żadnej z flot połowiających na tych wodach.
2. W okresie obowiązywania niniejszego protokołu Unia Europejska i Kiribati zapewniają zrównoważone użytkowanie zasobów ryb w w.s.e. Kiribati.
3. Strony zobowiązują się do wspierania współpracy w zakresie odpowiedzialnego rybołówstwa na poziomie podregionalnym, w szczególności w ramach WCPFC i IATTC oraz w ramach każdej innej właściwej organizacji podregionalnej lub międzynarodowej.
4. Zgodnie z art. 4 umowy, art. 4 ust. 1 niniejszego protokołu oraz w świetle najlepszych dostępnych opinii naukowych, Strony przyjmują w ramach Wspólnego Komitetu, w stosownych przypadkach, środki w odniesieniu do działalności statków rybackich Unii Europejskiej posiadających licencje i upoważnienia do prowadzenia działalności połowowej na podstawie niniejszego protokołu, tak aby zapewnić zrównoważone zarządzanie zasobami ryb w w.s.e. Kiribati.

Artykuł 5
Dostosowanie uprawnień do połowów za obopólną zgodą

1. Uprawnienia do połowów, o których mowa w art. 1 niniejszego protokołu, mogą zostać dostosowane za obopólną zgodą, jeżeli zalecenia WCPFC potwierdzają, że takie dostosowanie zapewnia zrównoważone zarządzanie zasobami Kiribati. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) niniejszego protokołu, zostaje dostosowana proporcjonalnie i *pro rata temporis*.
2. Jeżeli z powodu nowego zamknięcia znacznej części w.s.e. Kiribati uprawnienia do połowów ulegną zmniejszeniu, rekompensatę finansową przewidzianą w niniejszym protokole można dostosować proporcjonalnie i *pro rata temporis* po konsultacjach między Stronami w ramach Wspólnego Komitetu.

Artykuł 6
Nowe uprawnienia do połowów

1. Jeżeli UE jest zainteresowana dostępem do nowych uprawnień do połowów, które nie są przewidziane w art. 1 niniejszego protokołu, zgłasza takie zainteresowanie Kiribati. Taki dostęp do nowych uprawnień do połowów może zostać przyznany i może być przedmiotem odrębnej umowy.
2. Na wniosek jednej ze Stron Strony konsultują się ze sobą i określają – osobno dla każdego przypadku – odnośne gatunki, warunki i inne parametry w celu przeprowadzenia zwiadu rybackiego na wodach Kiribati.
3. Strony prowadzą zwiady rybackie zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi Kiribati oraz za obopólną zgodą. Upoważnienia do prowadzenia zwiadu rybackiego mogą być przyznawane maksymalnie na trzy (3) miesiące.
4. Jeżeli Strony stwierdzą, że zwiady rybackie przyniosły pozytywne wyniki i że znaleziono nowy gatunek o znaczeniu handlowym, jednocześnie przestrzegając zasad ochrony ekosystemów i zachowania żywych zasobów morskich, po konsultacjach między Stronami statkom Unii Europejskiej mogą zostać zaproponowane nowe uprawnienia do połowów dotyczące tego gatunku.

Artykuł 7
Warunki dotyczące działalności połowowej – klauzula wyłączności

1. Statki Unii Europejskiej mogą prowadzić połowy na obszarze w.s.e. Kiribati jedynie jeżeli posiadają ważne upoważnienie do połowów wydane przez władze Kiribati na podstawie niniejszego protokołu.
2. W odniesieniu do kategorii połowów nieprzewidzianych w niniejszym protokole, a także zwiadów rybackich, władze Kiribati mogą wydawać upoważnienia do połowów statkom Unii Europejskiej. Przyznawanie takich upoważnień podlega jednak przepisom ustawowym i wykonawczym Kiribati i obopólnej zgodzie Stron.

Artykuł 8
Zawieszenie i zmiana płatności rekompensaty finansowej

1. Jeżeli nadzwyczajne okoliczności – oprócz zjawisk naturalnych – uniemożliwiają działania połowowe w w.s.e. Kiribati, rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) i b) niniejszego protokołu, może zostać zmieniona lub zawieszona po konsultacji między Stronami w ciągu dwóch miesięcy od wniosku jednej ze Stron i pod warunkiem, że UE wypłaciła ewentualną pełną kwotę należną w momencie zawieszenia.
2. Unia Europejska może częściowo lub całkowicie zawiesić płatność specjalnej kwoty rekompensaty przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. b) niniejszego protokołu, jeżeli Wspólny Komitet stwierdzi, że:
 - a) w następstwie oceny przeprowadzonej w ramach Wspólnego Komitetu uzyskane wyniki nie są zgodne z programowaniem; lub
 - b) Kiribati nie wykorzystuje przedmiotowej specjalnej kwoty rekompensaty.
3. Unia Europejska zobowiązana jest powiadomić na piśmie o zamiarze zawieszenia płatności co najmniej dwa miesiące przed datą, z którą zawieszenie ma wejść w życie.
4. Płatność rekompensaty finansowej zostaje wznowiona w chwili, gdy sytuacja ulegnie poprawie dzięki działaniom mającym na celu złagodzenie wyżej wymienionych okoliczności oraz po konsultacjach i porozumieniu między Stronami, potwierdzającym, że możliwy jest powrót do normalnej działalności połowowej.

Artykuł 9
Zawieszenie i wznowienie upoważnienia do połowów

1. Kiribati zastrzega sobie prawo do zawieszenia upoważnień od połowów przewidzianych w art. 1 ust. 2 niniejszego protokołu, jeżeli:
 - a) określony statek poważnie naruszył przepisy ustawowe i wykonawcze Kiribati; lub
 - b) wyrok sądu wydany w związku z naruszeniem przez określony statek przepisów ustawowych i wykonawczych nie jest respektowany przez właściciela statku. Upoważnienie do połowów dla danego statku zostaje wznowione na pozostały okres jego obowiązywania po zastosowaniu się do wyroku sądowego przez właściciela statku.

Artykuł 10
Zawieszenie stosowania protokołu

1. W przypadku gdy konsultacje nie doprowadziły do polubownego rozstrzygnięcia, stosowanie niniejszego protokołu może zostać zawieszone z inicjatywy jednej ze Stron, jeżeli:

- a) Unia Europejska nie dokonała płatności przewidzianych w art. 2 ust. 2 niniejszego protokołu z powodów innych niż określone w art. 8 niniejszego protokołu; lub
 - b) między Stronami wystąpił spór dotyczący interpretacji niniejszego protokołu lub jego stosowania; lub
 - c) jedna ze Stron narusza postanowienia niniejszego protokołu; lub
 - d) jedna ze Stron stwierdza naruszenie zasadniczych i podstawowych elementów praw człowieka, o których mowa w art. 9 umowy z Kotonu.
2. Stosowanie niniejszego protokołu może zostać zawieszone z inicjatywy jednej ze Stron, gdy spór, który poróżnił Strony, uznaje się za poważny i gdy konsultacje przeprowadzone przez Strony nie doprowadziły do jego polubownego rozstrzygnięcia.
3. Strona, która występuje o zawieszenie stosowania niniejszego protokołu, powiadamia o swoim zamiarze na piśmie co najmniej dwa miesiące przed datą wejścia w życie zawieszenia.
4. W przypadku zawieszenia stosowania protokołu Strony nadal prowadzą konsultacje w celu polubownego rozstrzygnięcia dzielącego je sporu. Z chwilą rozstrzygnięcia sporu wznowia się stosowanie niniejszego protokołu, a kwota rekompensaty finansowej jest zmniejszana proporcjonalnie i *pro rata temporis*, w zależności od okresu, w którym stosowanie niniejszego protokołu było zawieszone.

Artykuł 11

Krajowe przepisy ustawowe i wykonawcze

1. Działalność statków rybackich Unii Europejskiej prowadzących połowy na obszarze w.s.e. Kiribati na podstawie niniejszego protokołu podlega przepisom ustawowym i wykonawczym obowiązującym w Kiribati, chyba że umowa, niniejszy protokół oraz załącznik i dodatki do niego stanowią inaczej.
2. Wszelkie zmiany lub nowe przepisy ustawowe dotyczące rybołówstwa mają zastosowanie do UE od sześćdziesiątego dnia po dacie otrzymania przez UE powiadomienia od Kiribati.

Artykuł 12

Klauzula przeglądowa

1. Po dwóch latach stosowania niniejszego protokołu część rekompensaty pokrywana przez właścicieli statków podlega przeglądowi, a wszelkie zmiany zależą od zgody obydwu Stron. Trzeci rok stosowania niniejszego protokołu traktuje się jako okres przejściowy przed wprowadzeniem nowego środka zarządzania i ochrony w rybołówstwie z inicjatywy władz Kiribati.

Artykuł 13
Okres obowiązywania

1. Niniejszy protokół i załącznik do niego obowiązują przez trzy lata od dnia 16 września 2012 r., jeżeli żadna ze Stron nie wypowie go zgodnie z art. 14 niniejszego protokołu.

Artykuł 14
Wypowiedzenie

1. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszy protokół w przypadku wystąpienia nadzwyczajnych okoliczności, takich jak degradacja odnośnych zasobów, stwierdzenie zmniejszonego poziomu wykorzystania uprawnień do połowów przyznanych statkom Unii Europejskiej lub niedotrzymanie podjętych przez Strony zobowiązań w zakresie zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów.
2. W przypadku wypowiedzenia niniejszego protokołu Strona wypowiadająca powiadamia drugą Stronę o zamiarze wypowiedzenia protokołu na piśmie, co najmniej sześć miesięcy przed datą, z którą wypowiedzenie to staje się skuteczne. Wysłanie powiadomienia, o którym mowa w poprzednim ustępie, powoduje rozpoczęcie konsultacji przez Strony.
3. Płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 niniejszego protokołu, za rok, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne, zostaje zmniejszona proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

Artykuł 15
Tymczasowe stosowanie

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia 16 września 2012 r.

Artykuł 16
Wejście w życie

Niniejszy protokół i załączniki do niego wchodzi w życie z dniem, w którym Strony poinformują się nawzajem o dopełnieniu procedur niezbędnych dla tego celu.

ZAŁĄCZNIK
WARUNKI REGULUJĄCE DZIAŁANIA POŁOWOWE STATKÓW UNII
EUROPEJSKIEJ W OBSZARZE POŁOWOWYM KIRIBATI
Działania połowowe statków Unii Europejskiej w Kiribati

ROZDZIAŁ I
ZARZĄDZANIE UPOWAŻNIENIAMI DO POŁOWÓW (LICENCJAMI)

Sekcja 1
Rejestracja

1. Połowy prowadzone przez statki UE w obszarze w.s.e. Kiribati podlegają obowiązkowi wydania numeru rejestracyjnego przez właściwe organy Kiribati.
2. Wnioski o rejestrację sporządza się na formularzu przewidzianym w tym celu przez właściwe organy Kiribati ds. rybołówstwa, zgodnie ze wzorem zamieszczonym w dodatku I.
3. Warunkiem rejestracji jest otrzymanie fotografii statku, którego dotyczy wniosek, o wymiarach 15 cm na 20 cm oraz płatności 2 300 EUR, wolnych od wszelkich potrąceń, za statek rocznie jako opłaty rejestracyjnej płatnej na rachunek nr 1 rządu Kiribati zgodnie z art. 2 ust. 7 protokołu.

Sekcja 2
Upoważnienia do połowów

1. Upoważnienie do połowów w wyłącznej strefie ekonomicznej (w.s.e.) Kiribati mogą otrzymać wyłącznie kwalifikujące się statki.
2. Aby statek kwalifikował się do przyznania upoważnienia do połowów, właściciel i kapitan statku muszą wywiązać się z wszelkich wcześniejszych zobowiązań związanych z ich działaniami połowowymi na wodach Kiribati na podstawie umowy. Statek musi mieć dobrą opinię w Rejestrze Regionalnym Agencji Forum Wyp Pacyfiku ds. Rybołówstwa (FFA) oraz w Rejestrze Systemu Monitorowania Statków WCPEC.

Każdy statek Unii Europejskiej występujący o upoważnienie do połowów musi być reprezentowany przez przedstawiciela zamieszkałego w Kiribati. Imię, nazwisko, adres i dane kontaktowe przedstawiciela wpisuje się we wniosku o wydanie upoważnienia do połowów.

Komisja Europejska przekazuje ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati – z kopią do delegatury Unii Europejskiej odpowiedzialnej za stosunki z Kiribati (zwanej dalej „delegaturą”) – wniosek dotyczący każdego statku zamierzającego prowadzić połowy na podstawie niniejszego protokołu.

Wnioski przedkładane są ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati na formularzach, których wzór znajduje się w dodatku II.

3. Władze Kiribati podejmują wszelkie niezbędne środki, aby dane otrzymane w ramach wniosku o wydanie upoważnienia do połowów były traktowane w sposób poufny. Dane te są wykorzystywane wyłącznie w ramach stosowania niniejszego protokołu.
4. Do każdego wniosku o upoważnienie do połowów dołączone są następujące dokumenty:
 - a) opłata za okres ważności upoważnienia do połowów lub dowód jej uiszczenia;
 - b) kopia świadectwa pomiarowego – z podaniem pojemności statku w tonach rejestrowych brutto (GRT) lub tonach brutto (GT), poświadczonego przez państwo członkowskie bandery;
 - c) wszystkie inne dokumenty lub zaświadczenia wymagane zgodnie z przepisami szczegółowymi dotyczącymi danego typu statku, określonymi w niniejszym protokole;
 - d) poświadczenie dobrej opinii statku w Rejestrze Regionalnym FFA lub Rejestrze Regionalnym WCPFC;
 - e) kopia świadectwa ubezpieczeniowego w języku angielskim ważnego w okresie obowiązywania upoważnienia do połowów;
 - f) składka na program obserwacji połowów w wysokości 2 300 EUR za statek rocznie.
5. Wszystkie opłaty – z wyjątkiem składki na program obserwacji połowów – są wpłacane na rachunek nr 1 rządu Kiribati zgodnie z art. 2 ust. 7 protokołu, wolne od wszelkich potrąceń.

Kwota uwzględnia wszystkie opłaty krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych, opłat za obsługę i opłat za przeładunek.

Ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati wydaje właścicielom statków upoważnienia do połowów w przypadku wszystkich statków w formie elektronicznej i papierowej wraz z elektroniczną kopią dla Komisji Europejskiej i delegatury w ciągu 15 dni roboczych od otrzymania wszystkich dokumentów, o których mowa w pkt. 4. Elektroniczną kopię upoważnienia zastępuje się jego wersją papierową niezwłocznie po jej otrzymaniu.
6. Upoważnienia do połowów wydaje się dla konkretnego statku i nie są one przekazywalne.
7. Na wniosek Unii Europejskiej, w przypadku udowodnienia działania siły wyższej, upoważnienie do połowów dla danego statku zastępuje się nowym upoważnieniem do połowów dla innego statku o podobnych parametrach, ważnym w pozostałym okresie obowiązywania upoważnienia; w takich przypadkach nowa opłata nie jest wymagana. Przy określaniu wielkości połowów obu statków Unii Europejskiej dla celów ustalenia, czy zgodnie z art. 2 ust. 4 protokołu istnieje konieczność uiszczenia przez Unię Europejską opłaty dodatkowej, pod uwagę bierze się łączną wielkość połowów obu statków.

Właściciel pierwszego statku zwraca upoważnienie do połowów właściwym organom Kiribati za pośrednictwem delegatury w celu jego anulowania.

Nowe upoważnienie do połowów staje się skuteczne z dniem jego wydania przez ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati i zachowuje ważność przez pozostały okres obowiązywania pierwszego upoważnienia do połowów. Delegatura powiadamiana jest o nowym upoważnieniu do połowów.

8. Upoważnienie do połowów musi zawsze znajdować się na statku, umieszczone w widocznym miejscu w jego sterówce, nie naruszając przepisów rozdziału V sekcja 3 ust. 1 niniejszego załącznika. W ciągu zasadnego okresu od wydania upoważnienia do połowów, nieprzekraczającego 45 dni, oraz do czasu otrzymania przez statek oryginalnego upoważnienia do połowów ważnym dokumentem jest dokument otrzymany drogą elektroniczną lub inny dokument potwierdzony przez władze Kiribati, stanowiący wystarczający dowód na potrzeby nadzoru, kontroli i realizacji umowy. Elektroniczną wersję upoważnienia należy zastąpić jego wersją papierową niezwłocznie po jej otrzymaniu.
9. Strony dążą do porozumienia w celu wspierania wprowadzenia systemu upoważnień do połowów opartego wyłącznie na elektronicznej wymianie wszystkich informacji i dokumentów opisanych powyżej. Strony dążą do porozumienia w celu wspierania szybkiego zastąpienia upoważnień do połowów w formie papierowej ich ekwiwalentem w formie elektronicznej, takim jak wykaz statków posiadających upoważnienie do połowów na obszarze w.s.e. Kiribati, jak określono w ust. 1 niniejszej sekcji.

Sekcja 3

Warunki otrzymywania upoważnień do połowów – opłaty i zaliczki

1. Upoważnienia do połowów są ważne przez rok. Mogą być co roku odnawiane. Upoważnienia do połowów są odnawialne z zastrzeżeniem ilości dostępnych uprawnień do połowów ustanowionych w protokole.
2. Opłata za upoważnienie do połowów wynosi 35 EUR za tonę ryb złowionych w w.s.e. Kiribati.
3. Upoważnienia do połowów są wydawane po wpłaceniu przez właścicieli statków na rachunek nr 1 rządu Kiribati zgodnie z art. 2 ust. 7 protokołu następujących opłat standardowych:
 - a) 131 250 EUR za sejnery tuńczykowy; oraz
 - b) 15 000 EUR za takłowiec powierzchniowy.
4. Do kwoty określonej w ust. 3 niniejszej sekcji należy dodać specjalną składkę na upoważnienie do połowów w wysokości 300 000 EUR za sejnery tuńczykowy, wpłacaną przez właścicieli statków na rachunek nr 1 rządu Kiribati zgodnie z art. 2 ust. 7 protokołu.
5. Komisja Europejska do dnia 30 czerwca każdego roku określa ostateczne zestawienie opłat za dany rok połowowy w odniesieniu do ilości złowionych

w poprzednim roku kalendarzowym oraz na podstawie deklaracji połowowych otrzymanych od każdego właściciela statku. Dane te potwierdzają instytucje naukowe odpowiedzialne za weryfikację danych połowowych w Unii Europejskiej (Institut de Recherche pour le Development (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) lub Instituto Portugues de Investigaçao Maritima (IPIMAR).

6. Komisja Europejska przesyła zestawienie opłat ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati celem sprawdzenia i zatwierdzenia.

Władze Kiribati mogą zgłosić zastrzeżenia co do zestawienia opłat w ciągu 30 dni od jego otrzymania, a w przypadku sporu – wystąpić o nadzwyczajne posiedzenie Wspólnego Komitetu zgodnie z art. 9 ust. 2 umowy.

Jeżeli w ciągu 30 dni nie zostaną zgłoszone zastrzeżenia, zestawienie opłat uważa się za przyjęte przez władze Kiribati.

7. Ostateczne zestawienie opłat zgłasza się bezzwłocznie ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati, delegaturze oraz właścicielom statków.

W ciągu czterdziestu pięciu (45) dni od zgłoszenia ostatecznego zestawienia opłat właściciele statków wnoszą wszelkie opłaty dodatkowe na rzecz właściwych organów Kiribati na rachunek nr 1 rządu Kiribati zgodnie z art. 2 ust. 7 protokołu, wolne od wszelkich potrąceń.

8. Jeżeli jednak kwota podana w ostatecznym zestawieniu jest niższa niż zaliczka, o której mowa w ust. 3 niniejszej sekcji, właścicielowi statku nie przysługuje zwrot nadpłaconej kwoty.
9. Jeżeli z powodu nowego zamknięcia znacznej części w.s.e. Kiribati uprawnienia do połowów ulegną zmniejszeniu, opłatę wnoszoną przez właściciela statku można dostosować proporcjonalnie i *pro rata temporis* po konsultacjach między Stronami w ramach Wspólnego Komitetu.

ROZDZIAŁ II

OBSZARY POŁOWOWE I DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA

Sekcja 1

Obszary połowowe

1. Statkom, o których mowa w art. 1 protokołu, zezwala się na prowadzenie działań połowowych w w.s.e. Kiribati z wyjątkiem obszarów uznanych za obszary chronione lub obszary objęte zakazem połowów, oznaczonych na mapie 83005-FLC oraz zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi Kiribati.
2. Kiribati powiadamia Komisję Europejską o wszelkich zmianach dotyczących powyższych obszarów chronionych lub obszarów objętych zakazem połowów natychmiast po przyjęciu takich zmian.
3. W żadnym przypadku nie zezwala się na połowy w granicach 12 mil morskich od linii podstawowej oraz w promieniu 1 mili morskiej od kotwiczonych urządzeń

powodujących koncentrację ryb, których położenie zgłasza dowolna osoba lub dowolny podmiot za pomocą współrzędnych geograficznych. W szczególności w odniesieniu do statków rybackich do połowów okrężnicą zabrania się połowów w granicach 60 mil morskich od linii podstawowych wysp Tarawa, Kanton i Kiritimati oraz w granicach jednej mili morskiej od wszelkich raf podwodnych oznaczonych na mapach wspomnianych w ust. 1 powyżej.

Sekcja 2

Działalność połowowa

1. Statkom rybackim do połowów okrężnicą i taklowcom zezwala się jedynie na połowy gatunków określonych w art. 1 protokołu. Każdy przypadkowy przyłów gatunku ryb nieobjętego art. 1 protokołu zgłasza się władzom Kiribati zgodnie z rozdziałem III niniejszego załącznika.
2. Działalność połowowa statków Unii Europejskiej prowadzona jest zgodnie z wymogami środków ochrony i zarządzania WCPFC.
3. W granicach w.s.e. Kiribati zabronione są połowy denne oraz połowy koralu.
4. Statki Unii Europejskiej prowadzą wszystkie działania połowowe w sposób niezakłócający tradycyjnego, miejscowego rybołówstwa oraz uwalniają wszystkie złapane żółwie, ssaki morskie, ptaki morskie i ryby rafowe w sposób zapewniający jak największe szanse przeżycia zwierząt złapanych w takim przypadkowym połowie.
5. Statki Unii Europejskiej, ich kapitanowie i operatorzy realizują wszystkie działania połowowe w sposób, który nie zakłóca działań połowowych innych statków rybackich ani nie koliduje z narzędziami połowowymi innych statków rybackich.

ROZDZIAŁ III

MONITOROWANIE

Sekcja 1

Ustalenia w sprawie sprawozdawczości dotyczącej połowów

1. Kapitanowie statków zapisują w dzienniku połowowym informacje wyszczególnione w dodatkach IIIA oraz IIIB. Obowiązek przedkładania danych dotyczących połowów/danych z dziennika połowowego drogą elektroniczną stosuje się do statków o długości powyżej 24 metrów od dnia 1 stycznia 2010 r. oraz stopniowo do statków o długości ponad 12 metrów od 2012 r. Strony dążą do porozumienia w celu wspierania wprowadzenia systemu danych dotyczących połowów opartego wyłącznie na elektronicznej wymianie wszystkich informacji opisanych powyżej. Strony dążą do porozumienia w celu wspierania jak najszybszego zastąpienia papierowych dzienników połowowych ich odpowiednikami elektronicznymi.
2. Jeżeli danego dnia statek nie wystawia narzędzi połowowych lub gdy je wystawia ale nie złowi żadnych ryb, kapitan statku wpisuje tę informację w dziennym dzienniku połowowym. Jeżeli w danym dniu, do północy czasu lokalnego, statek nie wykonał

żadnych operacji połowowych, informację o braku działań należy wpisać w dzienniku połowowym.

3. Godzinę i datę wejścia do w.s.e. Kiribati oraz jej opuszczenia zapisuje się w dzienniku połowowym niezwłocznie po wejściu do w.s.e. Kiribati i po jej opuszczeniu.
4. Statki Unii Europejskiej odnotowują przypadkowe przyłowy gatunków nieobjętych art. 1 protokołu, określając gatunki złapanych ryb, ich rozmiar oraz ilość każdego gatunku pod względem masy lub liczby zgodnie z dziennikiem połowowym, niezależnie od tego, czy połów zatrzymano na burcie czy zwrócono do morza.
5. Kapitan statku codziennie wypełnia dziennik połowowy w sposób czytelny i podpisuje go każdego dnia najpóźniej o godzinie 23:59.

Sekcja 2

Ustalenia w sprawie zgłaszania połowów

1. Do celów niniejszego załącznika czas trwania rejsu połowowego statku Unii Europejskiej określa się:
 - a) albo jako okres pomiędzy wejściem do w.s.e. Kiribati a jej opuszczeniem;
 - b) albo jako okres pomiędzy wejściem do w.s.e. Kiribati a przeładunkiem;
 - c) albo okres pomiędzy wejściem do w.s.e. Kiribati a wyładunkiem w wyznaczonym porcie Kiribati.
2. Wszystkie statki Unii Europejskiej posiadające upoważnienie do połowów na obszarze w.s.e. Kiribati na podstawie umowy zgłaszają swoje połowy ministerstwu ds. rybołówstwa Kiribati za pomocą dzienników połowowych w następujący sposób:
 - a) wszystkie podpisane dzienniki połowowe są przesyłane drogą elektroniczną lub w inny sposób za pośrednictwem centrum monitorowania rybołówstwa państw członkowskich bandery do centrum monitorowania rybołówstwa Kiribati oraz do Komisji Europejskiej w ciągu 5 dni po każdej operacji wyładunku lub przeładunku;
 - b) kapitan statku przesyła tygodniowy raport połowowy zawierający informacje wymienione w dodatku IV część 3 do ministerstwa ds. rybołówstwa w Kiribati oraz do Komisji Europejskiej drogą elektroniczną lub w inny sposób; Cotygodniowe powiadomienia o pozycji i raporty połowowe muszą znajdować się na statku do zakończenia operacji wyładunku lub przeładunku.
3. Wejście na obszar połowowy i opuszczenie go:
 - a) statki Unii Europejskiej powiadamiają ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati o zamiarze wejścia do w.s.e. Kiribati z co najmniej 24-godzinnyim wyprzedzeniem i natychmiast po opuszczeniu tego obszaru. Bezzwłocznie po wejściu do w.s.e. Kiribati statki powiadamiają o tym fakcie ministerstwo

ds. rybołówstwa w Kiribati faksem lub pocztą elektroniczną zgodnie ze wzorem zamieszczonym w dodatku IV lub drogą radiową.

- b) Powiadamiając o opuszczeniu obszaru, statki podają także swoją pozycję oraz wielkość i skład gatunkowy połowów zatrzymanych na burcie, zgodnie ze wzorem zamieszczonym w dodatku IV. Informacje te przekazuje się faksem, pocztą elektroniczną lub drogą radiową.
- 4. Statki prowadzące połowy bez uprzedniego powiadomienia ministerstwa ds. rybołówstwa w Kiribati uznaje się za statki nieposiadające upoważnienia do połowów.
- 5. Wraz z upoważnieniem do połowów statki otrzymują również numery faksu i telefonu oraz adres poczty elektronicznej władz Kiribati.
- 6. Każdy statek Unii Europejskiej udostępnia dzienniki połowowe i raporty połowowe do wglądu funkcjonariuszom organów ścigania oraz innym osobom i podmiotom okazującym potwierdzony dowód tożsamości poświadczający, że inspektor został upoważniony przez władze Kiribati do wejścia na statek i przeprowadzenia inspekcji.

Sekcja 3

Satelitarny system monitorowania statków (VMS)

- 1. Prowadząc działania na obszarze w.s.e. Kiribati, każdy statek Unii Europejskiej musi spełniać wymogi satelitarnego systemu monitorowania statków FFA (FFA VMS) aktualnie obowiązujące w w.s.e. Kiribati. Każdy statek Unii Europejskiej posiada zainstalowane, utrzymane w dobrym stanie i w pełni funkcjonalne przez cały czas przenośne urządzenie transmisyjne (MTU) zatwierdzone przez FFA.
- 2. Statek i jego operator zobowiązują się nie usuwać MTU ze statku po jego instalacji oraz nie manipulować przy urządzeniu, z wyjątkiem sytuacji, gdy konieczna jest jego konserwacja lub naprawa. Operator i statek ponoszą koszty zakupu, utrzymania i obsługi MTU i współpracują z władzami Kiribati w kwestii obsługi tego urządzenia (zob. szczegółowe informacje w dodatku V).
- 3. Ustęp 1 nie wyklucza stosowania przez Strony innych opcji w zakresie VMS zgodnych z WCPFC VMS.
- 4. Wszystkie dane przekazywane do Centrum Monitorowania Rybołówstwa Kiribati można wykorzystywać wyłącznie na potrzeby kontroli w w.s.e. Kiribati. Danych VMS nie można przysyłać, sprzedawać, oferować ani przekazywać w żadnej formie osobom trzecim na potrzeby kontroli lub w innych celach poza w.s.e. Kiribati.
- 5. Powyższy ustęp nie ma zastosowania w związku z obowiązkami WCPFC dotyczącymi działań związanych z monitorowaniem, kontrolą i nadzorem na morzu pełnym w obszarze objętym konwencją WCPFC.

Sekcja 4

Wyladunek

1. Statki Unii Europejskiej, które zamierzają wyladować połowy w portach Kiribati, mogą korzystać w tym celu z wyznaczonych portów Kiribati. Wykaz tych wyznaczonych portów zamieszczono w dodatku VI.
2. Właściciele takich statków muszą z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem zgłosić ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati i centrum monitorowania rybołówstwa państwa członkowskiego bandery odpowiednie informacje, zgodnie z wzorem podanym w dodatku IV część 4. Jeżeli wyladunek nastąpi w porcie znajdującym się poza w.s.e. Kiribati, informacje zgłasza się na warunkach, o których mowa powyżej, państwu portu, w którym dokonano wyladunku, oraz centrum monitorowania rybołówstwa państwa członkowskiego bandery.
3. Kapitanowie statków rybackich Unii Europejskiej uczestniczący w operacjach wyladunku w porcie Kiribati umożliwiają i ułatwiają kontrolowanie tych operacji przez upoważnionych inspektorów Kiribati. Po zakończeniu inspekcji kapitanowi statku wydaje się zaświadczenie.

Sekcja 5

Przeladunek

1. Statki Unii Europejskiej, które zamierzają przeladowywać połowy na wodach Kiribati, mogą korzystać w tym celu z wyznaczonych portów Kiribati. Wykaz tych wyznaczonych portów zamieszczono w dodatku VI.
2. Właściciele takich statków muszą z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem zgłosić ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati odpowiednie informacje.
3. Przeladunek uznaje się za koniec rejsu. Statki zobowiązane są więc do przekazania ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati raportów połowowych oraz do poinformowania o zamiarze kontynuowania połowów lub opuszczenia w.s.e. Kiribati.
4. W żadnych okolicznościach statki Unii Europejskiej prowadzące połowy w w.s.e. Kiribati nie dokonują przeladunku połowu na morzu.
5. Wszelkie przeladunki połowów nieobjęte powyższymi postanowieniami są zabronione na obszarze w.s.e. Kiribati. Osoby naruszające ten zakaz podlegają karom przewidzianym w przepisach ustawowych i wykonawczych Kiribati.
6. Kapitanowie statków rybackich Unii Europejskiej uczestniczący w operacjach przeladunku w porcie Kiribati umożliwiają i ułatwiają kontrolowanie tych operacji przez upoważnionych inspektorów Kiribati. Po zakończeniu inspekcji kapitanowi statku wydaje się zaświadczenie.

ROZDZIAŁ IV OBSERWATORZY

1. Z chwilą złożenia wniosku o wydanie upoważnienia do połowów każdy zainteresowany statek Unii Europejskiej wpłaca na rachunek nr 4 rządu Kiribati składkę na program obserwacji połowów, o której mowa w rozdziale I sekcja 2 ust. 4 lit. f).
2. Statki Unii Europejskiej posiadające upoważnienie do połowów w w.s.e. Kiribati na podstawie umowy przyjmują na pokład obserwatorów, na warunkach określonych poniżej:

A. W przypadku statków rybackich do połowów okrężnicą:

Podczas działań w w.s.e. Kiribati na unijnych statkach rybackich do połowów okrężnicą przez cały czas przebywa obserwator albo z ramienia programu obserwacji połowów Kiribati upoważniony na podstawie regionalnego programu obserwacji WCPFC, albo obserwator upoważniony na podstawie regionalnego programu obserwacji WCPFC albo obserwator IATTC upoważniony na podstawie protokołu uzgodnień zawartego między WCPFC a IATTC w sprawie wzajemnego uznawania upoważnionych obserwatorów. Właściciele statków lub ich przedstawiciele jak najszybciej zgłaszają ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati imię i nazwisko obserwatora oraz program, na podstawie którego otrzymał on upoważnienie.

B. W przypadku takłowców:

- a) Co roku ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati – na podstawie liczby statków posiadających upoważnienie do połowów w w.s.e. Kiribati oraz na podstawie stanu zasobów, które poławiać będą te statki – określa zakres programu obserwacji prowadzonego na statkach. Ministerstwo określa odpowiednio liczbę lub odsetek statków, które są zobowiązane do przyjęcia obserwatora. Decyzja ta opiera się na regionalnym programie obserwacji WCPFC i obecność obserwatorów w w.s.e. Kiribati jest zgodna z odnośnymi zasadami tego programu.
- b) Ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati sporządza wykaz statków, które są zobowiązane do przyjęcia obserwatora, oraz wykaz upoważnionych obserwatorów zgodnie z ust. 2 lit. A). Wykazy te są na bieżąco uaktualniane. Wykazy te przekazuje się Komisji Europejskiej bezzwłocznie po sporządzeniu, a następnie co trzy miesiące w przypadku ich aktualizacji.
- c) Właściciel odnośnego statku lub jego przedstawiciel podejmuje niezbędne działania w celu spełnienia wymogów określonych przez Kiribati zgodnie z lit. a) i b) oraz – najpóźniej piętnaście (15) dni przed planowaną datą wejścia obserwatora na statek – zgłasza ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati zamiar przyjęcia upoważnionego obserwatora, którego imię i nazwisko podaje się tak szybko jak to możliwe.
- d) Ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati określa okres pobytu obserwatorów na statku, jednak zgodnie z ogólną zasadą nie powinien on przekraczać okresu

niezbędnego do wypełnienia ich obowiązków. Ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati przekazuje tę informację właścicielom statku lub ich przedstawicielom w chwili zgłaszania imienia i nazwiska obserwatora, który został przydzielony do danego statku.

3. Z zastrzeżeniem postanowień niniejszego rozdziału ust. 2 lit. A. właściciele odnośnych statków informują, w których portach Kiribati i w jakim terminie zamierzają przyjąć obserwatora na statek na początku rejsu, na 10 dni przed wspomnianym terminem.
4. W przypadku, gdy obserwatorzy wchodzą na statek w porcie zagranicznym, właściciel statku pokrywa koszty ich podróży. Jeżeli statek z obserwatorem z Kiribati opuszcza w.s.e. Kiribati, należy podjąć – na koszt właściciela statku – wszelkie środki zapewniające jak najszybszy powrót obserwatora do Kiribati.
5. Jeżeli w ustalonym terminie i miejscu oraz w ciągu sześciu (6) godzin od ustalonego terminu, obserwator nie stawia się na statku, właściciel statku zostaje automatycznie zwolniony z obowiązku przyjęcia obserwatora na statek.
6. Obserwator jest traktowany na pokładzie tak jak oficer. Wykonuje on następujące zadania:
 - a) obserwuje działania połowowe prowadzone przez statki;
 - b) sprawdza pozycje statków biorących udział w operacjach połowowych;
 - c) pobiera próbki biologiczne w ramach programów naukowych;
 - d) sporządza wykaz używanych narzędzi połowowych;
 - e) weryfikuje dane dotyczące połowów dokonanych w w.s.e. Kiribati odnotowane w dzienniku połowowym;
 - f) weryfikuje odsetek przyłowów i ocenia ilości odrzutów gatunków handlowych ryb, skorupiaków, głowonogów i ssaków morskich;
 - g) raz w tygodniu przekazują drogą radiową dane połowowe, podając wielkości połowów i przyłowów na burcie.
7. Kapitanowie zezwalają upoważnionym obserwatorom na wejście na statki upoważnione do prowadzenia działań na obszarze w.s.e. Kiribati i podejmują wszelkie możliwe działania, by zapewnić im fizyczne bezpieczeństwo oraz komfort psychiczny w trakcie pełnienia obowiązków:
 - a) kapitan umożliwia upoważnionemu obserwatorowi prowadzenie działań naukowych, kontrolnych i innych na statku oraz pomaga w ich realizacji;
 - b) kapitan zapewnia obserwatorowi dostęp do wszystkich urządzeń i sprzętu na statku, których upoważniony obserwator potrzebuje do wykonania swoich obowiązków;

- c) obserwatorzy mają dostęp do mostka, ryb na burcie oraz miejsc wykorzystywanych do przechowywania, obróbki, ważenia i magazynowania ryb;
 - d) obserwatorzy mogą pobierać zasadną liczbę próbek i mają pełny dostęp do rejestrów statku, w tym do dzienników pokładowych, raportów połowowych i innych dokumentów, w celu ich kontroli i kopiowania; oraz
 - e) obserwatorzy mogą zbierać wszelkie inne informacje związane z prowadzeniem połowów na obszarze w.s.e. Kiribati.
8. Podczas pobytu na statku obserwatorzy:
- a) podejmują wszelkie właściwe działania, aby ich obecność na statku nie zakłócała normalnej działalności statku; oraz
 - b) szanują materiały i sprzęt znajdujące się na statku oraz zachowują poufność wszelkich dokumentów należących do statku.
9. Podczas pobytu na statku obserwatorzy mają prawo do:
- a) dostępu do wszystkich urządzeń i sprzętu, przy przestrzeganiu wszystkich regulaminów i zasad obsługi sprzętu na statku, który obserwator uzna za niezbędny do wypełniania swoich obowiązków, w tym dostępu do mostka, ryb na burcie oraz miejsc wykorzystywanych do przechowywania, obróbki, ważenia i magazynowania ryb;
 - b) swobodnego wypełniania swoich obowiązków, podczas którego nie są narażeni na napaść, przeszkody, opór, opóźnienia, groźby ani utrudnienia.
10. Sprawozdawczość prowadzona przez obserwatorów:
- a) z końcem okresu obserwacji – niezależnie od tego, czy rejs połowowy dobiegł końca zgodnie z definicją w rozdziale III sekcja 2 ust. 1 niniejszego załącznika – po zejściu obserwatora ze statku i złożeniu sprawozdania podmiotowi delegującemu obserwatora podmiot ten sporządza sprawozdanie końcowe opisujące wszystkie działania połowowe, w tym kwestie niezgodności z przepisami, i przekazuje je właścicielowi statku lub jego przedstawicielowi, z kopią do delegatury, umożliwiając kapitanowi odnośnego statku rybackiego przedstawienie wszelkich uwag.
 - b) niezależnie od przepisów ust. 10 lit. a) po zejściu obserwatora ze statku podmiot delegujący obserwatora udostępnia kapitanowi statku rybackiego lub właścicielowi statku lub jego przedstawicielowi sprawozdanie wstępne obejmujące skrócony opis działań połowowych, w tym kwestie niezgodności z przepisami, w celu przedstawienia uwag;
 - c) podmiot delegujący obserwatora zapewnia przekazanie sprawozdania końcowego sporządzonego przez obserwatora do Komisji Europejskiej, właściwego organu państwa bandery i do właściciela statku lub jego przedstawicieli. Przekazanie nie może nastąpić później niż 30 dni roboczych po zejściu obserwatora ze statku.

11. Koszt zakwaterowania obserwatorów na statku, w warunkach identycznych jak w przypadku oficerów, ponoszą właściciele statków.
12. W okresie, w którym statek prowadzi działania w w.s.e. Kiribati, wynagrodzenie i składki na ubezpieczenie społeczne obserwatora pokrywają władze Kiribati.

ROZDZIAŁ V

KONTROLA I EGZEKWOWANIE PRAWA

Sekcja 1

Oznaczenie statku

1. Do celów bezpieczeństwa rybołówstwa i żeglugi każdy statek posiada oznaczenie identyfikacyjne zgodne z wytycznymi Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) podanymi w standardowej specyfikacji oznaczeń i znaków identyfikacyjnych statków rybackich.
2. Litera(-y) portu lub okręgu, w którym statek jest zarejestrowany, i numer(-y) rejestracyjny(-e) są namalowane lub umieszczone z obydwu stron dziobu statku, możliwie jak najwyżej nad poziomem wody, w taki sposób, aby były wyraźnie widoczne z morza i z powietrza, i w kolorze kontrastującym z tłem, na którym są namalowane. Na dziobie i rufie statku należy umieścić jego nazwę oraz port rejestracji.
3. Kiribati i Unia Europejska w razie potrzeby mogą nałożyć obowiązek umieszczenia na dachu sterówki międzynarodowego radiowego sygnału wywoławczego (IRCS), numeru Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) lub oznaki rybackiej w taki sposób, aby były wyraźnie widoczne z powietrza, i w kolorze kontrastującym z tłem, na którym są namalowane;
 - a) kolory kontrastujące w tym przypadku to biały i czarny; oraz
 - b) oznaka rybacka namalowana lub umieszczona na kadłubie statku rybackiego nie może być usuwalna, zamazywana, zmieniana, nieczytelna, przykrywana ani zasłaniana.
4. Statek bez odpowiednich oznaczeń takich jak nazwa, radiowy sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy może zostać odprowadzony do portu w Kiribati w celu zbadania sprawy.
5. W celu ułatwienia łączności z organami Kiribati ds. rybołówstwa, nadzoru i egzekwowania prawa operator statku prowadzi stały nasłuch na międzynarodowej częstotliwości do wywołań alarmowych i wywołań rutynowych dla radiotelefonii 2182 kHz (HF) lub na międzynarodowej częstotliwości do łączności bezpieczeństwa i wywołań rutynowych dla radiotelefonii 156,8 MHz (kanał 16, VHF-FM).
6. Operator statku dba o to, by na statku znajdował się aktualny i w każdej chwili dostępny egzemplarz Międzynarodowego kodu sygnałowego (INTERCO).

Sekcja 2

Łączność z łodziami patrolowymi Kiribati

1. Łączność między statkami uprawnionymi do prowadzenia połowów a rządowymi łodziami patrolowymi odbywa się za pomocą następujących międzynarodowych kodów sygnałowych:

Międzynarodowy kod sygnałowy – Znaczenie:

LZatrzymajcie natychmiast wasz statek

SQ3Zatrzymajcie statek lub zwolnijcie, chcę wejść na pokład

QNUstawcie wasz statek wzdłuż sterburty naszego statku

QN1Ustawcie wasz statek wzdłuż lewej burty naszego statku

TD2.....Czy wasz statek jest statkiem rybackim?

CTak

NNie

QRNie możemy ustawić statku wzdłuż burty waszego statku

QPUstawiamy statek wzdłuż burty waszego statku

2. Kiribati przedkłada Komisji Europejskiej wykaz wszystkich łodzi patrolowych wykorzystywanych na potrzeby kontroli połowów. Wykaz ten zawiera wszystkie dane szczegółowe związane z wspomnianymi łodziami, a mianowicie: nazwę, banderę, typ, fotografię łodzi, oznaki rybackie, IRCS oraz możliwości w zakresie łączności.
3. Łódź patrolowa jest wyraźnie oznaczona i rozpoznawalna jako łódź używana dla celów rządowych.

Sekcja 3

Wykaz statków

Komisja Europejska prowadzi aktualny wykaz statków, które uzyskały upoważnienie do połowów na podstawie protokołu. Wykaz ten przekazywany jest organom Kiribati odpowiedzialnym za kontrolę połowów, bezzwłocznie po jego sporządzeniu, a następnie po każdej aktualizacji.

Sekcja 4

Stosowane przepisy ustawowe i wykonawcze

Statki i ich operatorzy w pełni przestrzegają niniejszego załącznika oraz przepisów ustawowych i wykonawczych Kiribati. Przestrzegają również postanowień traktatów międzynarodowych, konwencji i porozumień dotyczących zarządzania rybołówstwem, których stronami jest zarówno Kiribati, jak i Unia Europejska. Nieprzestrzeganie postanowień

niniejszego załącznika oraz przepisów ustawowych i wykonawczych Kiribati może spowodować nałożenie znacznych kar pieniężnych i innych sankcji cywilnych i karnych.

Sekcja 5

Procedury kontrolne

1. Kapitanowie statków Unii Europejskiej uczestniczących w działaniach połowowych w w.s.e. Kiribati zawsze umożliwiają i ułatwiają wszystkim upoważnionym funkcjonariuszom Kiribati odpowiedzialnym za inspekcje i kontrolę połowów wejście na statek oraz wykonywanie ich obowiązków na obszarze w.s.e. Kiribati.
2. W celu umożliwienia bezpiecznych procedur kontrolnych wejście na statek powinno być poprzedzone zawiadomieniem statku, określającym dane łodzi patrolowej oraz imię i nazwisko inspektora.
3. Upoważnieni funkcjonariusze mają zagwarantowany pełny dostęp do rejestrów statku, w tym do dzienników pokładowych, raportów połowowych, dokumentów oraz urządzeń elektronicznych stosowanych do rejestracji lub przechowywania danych, a kapitan statku zezwala takim upoważnionym funkcjonariuszom na wprowadzanie adnotacji na zezwoleniach wydanych przez władze Kiribati i innych dokumentach wymaganych na podstawie umowy.
4. Kapitan niezwłocznie wypełnia wszystkie zasadne polecenia upoważnionych funkcjonariuszy oraz umożliwia im bezpieczne wejście na pokład oraz inspekcję statku, narzędzi połowowych, wyposażenia, rejestrów, ryb i produktów rybnych.
5. Kapitan i załoga nie przeszkadzają upoważnionym funkcjonariuszom w pełnieniu przez nich obowiązków, nie uniemożliwiają im wejścia na statek, nie opóźniają, nie blokują ani nie utrudniają ich działań.
6. Funkcjonariusze nie przebywają na statku dłużej, niż wymagają tego czynności służbowe.
7. W przypadku nieprzestrzegania postanowień niniejszego rozdziału Kiribati zastrzega sobie prawo do zawieszenia upoważnienia do połowów statku naruszającego te postanowienia do czasu dopełnienia formalności i nałożenia kary przewidzianej w obowiązujących przepisach ustawowych i wykonawczych Kiribati. O fakcie tym informuje się Komisję Europejską.
8. Po zakończeniu inspekcji kapitanowi statku wydaje się zaświadczenie.
9. Kiribati dopilnowuje, aby cały personel zaangażowany bezpośrednio w proces inspekcji statków rybackich objętych niniejszą umową posiadał niezbędne umiejętności do przeprowadzania inspekcji połowów oraz był zaznajomiony z odnośnym rodzajem rybołówstwa. Podczas inspekcji na statkach rybackich objętych niniejszą umową upoważnieni funkcjonariusze ds. rybołówstwa Kiribati traktują załogę, statek oraz jego ładunek z szacunkiem, zgodnie z przepisami międzynarodowymi określonymi w Procedurach okrętowania i kontroli WCPFC.

Sekcja 6

Procedura zatrzymania

1. Zatrzymanie statków rybackich
 - a) Ministerstwo ds. rybołówstwa w Kiribati informuje delegaturę w ciągu 24 godzin o wszystkich przypadkach zatrzymania statków Unii Europejskiej lub nałożenia na nie kar na obszarze w.s.e. Kiribati.
 - b) Delegatura otrzymuje równocześnie krótkie sprawozdanie dotyczące okoliczności i przyczyn, które doprowadziły do zatrzymania statku.

ROZDZIAŁ VI

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA ŚRODOWISKO

1. Statki Unii Europejskiej uznają konieczność ochrony wrażliwego środowiska morskiego lagun i atoli Kiribati i nie będą uwalniać żadnych substancji, które mogłyby spowodować zniszczenie zasobów morskich lub pogorszenie ich stanu. Unia Europejska przestrzega przepisów ustawy o ochronie środowiska przyjętej przez Kiribati.
2. Statki Unii Europejskiej informują władze Kiribati o bunkrowaniu lub wszelkich innych transferach dowolnych produktów wymienionych w Międzynarodowym kodeksie ładunków niebezpiecznych ONZ (IMDG) dokonywanych w trakcie rejsu na obszarze w.s.e. Kiribati.

ROZDZIAŁ VII

ZAŁOGA

1. Każdy statek Unii Europejskiej prowadzący połowy na podstawie umowy zobowiązuje się zatrudnić co najmniej trzech marynarzy z Kiribati jako członków załogi. Właściciele statków starają się zatrudniać dodatkowych marynarzy z Kiribati.
2. Właściciele statków muszą ponieść opłatę za odstąpienie w wysokości 600 EUR na miesiąc na członka załogi, jeżeli nie mogą zatrudnić na statkach członków załogi z Kiribati zgodnie z ust. 1. Właściciele statków wnoszą opłatę rocznie na rachunek nr 4 rządu Kiribati.
3. Właściciele statków mają prawo wyboru zatrudnianych marynarzy z listy dostarczonej przez ministerstwo ds. rybołówstwa Kiribati.
4. Właściciel statku lub jego przedstawiciel zgłasza ministerstwu ds. rybołówstwa w Kiribati nazwiska marynarzy z Kiribati zatrudnionych na jego statku, z podaniem pełnionych przez nich funkcji.
5. Do marynarzy zaokrętowanych na statkach Unii Europejskiej stosuje się z mocy prawa Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i faktycznego uznawania prawa do zbiorowych negocjacji pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.

6. Umowy o pracę z marynarzami z Kiribati zawierane są między przedstawicielami właścicieli statków a zainteresowanymi marynarzami lub ich przedstawicielami lub związkami zawodowymi w porozumieniu z ministerstwem ds. rybołówstwa w Kiribati; sygnatariusze umowy otrzymują jej kopię. Umowy o pracę zapewniają marynarzom ubezpieczenie społeczne, w tym ubezpieczenie na życie oraz ubezpieczenie chorobowe i od nieszczęśliwych wypadków.
7. Wynagrodzenie marynarzy z Kiribati pokrywają właściciele statków. Należy je ustalić przed wydaniem upoważnienia do połowów w drodze wzajemnego porozumienia między właścicielami statków lub ich przedstawicielami a ministerstwem ds. rybołówstwa w Kiribati. Warunki wynagrodzenia marynarzy z Kiribati nie mogą być jednak gorsze od warunków wynagrodzenia stosowanych dla załóg w Kiribati, a w żadnym razie nie mogą być gorsze od norm MOP.
8. Każdy marynarz zatrudniony przez statek Unii Europejskiej stawia się u kapitana określonego statku w przeddzień wejścia na statek. Jeżeli marynarz nie stawia się w terminie i o godzinie przewidzianej na wejście na statek, właściciele statków są automatycznie zwolnieni z obowiązku zatrudnienia tego marynarza.

ROZDZIAŁ VIII

ODPOWIEDZIALNOŚĆ OPERATORA

1. Operator zapewnia zdolność do żeglugi swoich statków i wyposażenie ich w odpowiednie środki ratunkowe i wyposażenie ratunkowe dla wszystkich pasażerów i członków załogi.
2. W celu ochrony Kiribati oraz obywateli i osób zamieszkałych na jej terytorium operator posiada stosowną i pełną ochronę ubezpieczeniową statku, wykupioną w uznanym towarzystwie ubezpieczeniowym, zaakceptowanym przez władze Kiribati w odniesieniu do w.s.e. Kiribati, łącznie z lagunami i atolami, morzem terytorialnym, rafami podwodnymi, zgodnie ze świadectwem ubezpieczeniowym, o którym mowa w rozdziale I sekcja 2 ust. 4 lit. e) niniejszego załącznika.
3. W przypadku gdy statek Unii Europejskiej jest uczestnikiem wypadku na morzu lub zdarzenia na wodach Kiribati powodującego zanieczyszczenie i szkody dla środowiska naturalnego, mienia lub osób, statek i operator niezwłocznie powiadamiają o tym władze Kiribati. Jeżeli statek Unii Europejskiej odpowiada za wspomniane szkody, statek ten i jego operator muszą pokryć ich koszty.

DODATKI

I. FORMULARZ WNIOSKU O REJESTRACJĘ W REJESTRZE STATKÓW RYBACKICH REPUBLIKI KIRIBATI

II. FORMULARZ WNIOSKU O WYDANIE UPOWAŻNIENIA DO POŁOWÓW

III A. DZIENNIK POŁOWOWY DLA STATKÓW RYBACKICH DO POŁOWÓW OKREŚNICA POŁAWIAJĄCYCH NA POŁUDNIOWYM PACYFIKU

III B. DZIENNIK POŁOWOWY DLA TAKLOWCÓW POŁAWIAJĄCYCH NA POŁUDNIOWYM PACYFIKU

IV. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI

V. PROTOKÓŁ VMS

VI. WYKAZ WYZNACZONYCH PORTÓW

VII. WSPÓLRZEDNE GEOGRAFICZNE OBSZARU POŁOWOWEGO KIRIBATI

VIII. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE CENTRUM MONITOROWANIA RYBOŁÓWSTWA W KIRIBATI

Formularz wniosku o rejestrację w rejestrze statków rybackich Republiki Kiribati

Fisheries Licence & Enforcement Unit,

PO. Box 64, Bairiki,

Republic of Kiribati

Tel.:(686) 21099

Faks: (686) 21120

E-mail: flue@mfmrd.gov.ki

INSTRUKCJE:

- Należy podkreślić nazwisko.
- Adres oznacza pełny adres do korespondencji.
- W stosownych przypadkach wyraźnie wstawić znak X; jeśli formularz jest wypełniany odręcznie, należy pisać czytelnie.
- Wszystkie jednostki metryczne; w przypadku stosowania innych układów jednostek miar należy podać jednostki.
- Do niniejszego wniosku należy dołączyć aktualne kolorowe zdjęcie statku w ujęciu bocznym o rozmiarach 6 x 8 cali.
- Dołączyć aktualne kolorowe zdjęcie paszportowe oficera połowowego.

Do Dyrektora ds. Rybołówstwa,

Niniejszym zwracam się z wnioskiem o rejestrację statku w Krajowym Rejestrze Połowowym.

Nazwa statku _____ Data złożenia wniosku / ____ /

(dd/mm/rr)

Jeśli statek był uprzednio rejestrowany, należy podać następujące dane:

Dawna nazwa statku _____ Dawny sygnał wywoławczy _____

Dawny numer rejestracyjny _____

Właściciel statku:

Operator statku:

Imię i nazwisko _____ Imię i nazwisko _____

Adres _____ Adres _____

Tel. _____ Tel. _____

Faks _____ Faks _____

Państwo rejestracji _____

Państwo, w którym nadano numer rejestracyjny _____

Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy _____

Nr telefonu na statku _____ Nr teleksu na statku _____

Port macierzysty _____ Państwo _____

Baza (bazy) operacyjna(-e):

Port 1 _____ Państwo 1 _____

Port 2 _____ Państwo 2 _____

Kapitan statku:

Oficer połowowy:

Imię i nazwisko _____ Imię i nazwisko _____

Data urodzenia ____ / ____ / ____ Data urodzenia ____ / ____ / ____

(dd/mm/rr)

(dd/mm/rr)

Numer ubezpieczenia społecznego: _____ Numer ubezpieczenia społecznego: _____

Obywatelstwo: _____ Obywatelstwo: _____

Adres zamieszkania _____ Adres zamieszkania _____

Rodzaj statku:

Statek rybacki do połowów przy użyciu jednej okrężnicy

☐

Sejner/Takłowiec

☐

Statek rybacki do połowów przy użyciu grupy okrężnic

☐

Statek do połowu wędami

☐

Statek transportowy odbierający połów od sejnera

☐

Chłodniowiec

transportujący połów ze statków połowiących takłami

☐

Statek pomocniczy

☐

Bunkrowiec

☐

Inny:

Standardowy stan załogi _____

Państwo(-a) dozwolonego obszaru działalności _____

Materiał, z którego wykonano kadłub: stal ☐ drewno ☐ tworzywo sztuczne
wzmacniane włóknem szklanym ☐ aluminium ☐

inny: _____

Rok budowy _____ Miejsce budowy _____

Pojemność brutto _____ Długość całkowita _____

Moc silnika głównego/silników głównych (podać jednostki) _____

Maksymalna ilość przewożonego paliwa (kilolitry/galony) _____

Dzienna pojemność zamrażania (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach):

Metoda		Pojemność	Temperatura
		Tony metryczne/dziennie	(C)
Solanka (NaCl)	Br	_____	_____
Solanka (CaCl)	CB	_____	_____
Powietrze (nadmuch)	BF	_____	_____
Powietrze (węzownica)	RC	_____	_____
Inna:	_____	_____	_____

Pojemność składowa (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach):

Metoda		Pojemność	Temperatura
		Metry sześciennie	(C)©
Lód	IC	_____	_____
Schłodzona woda morska	RW	_____	_____
Solanka (NaCl)	BR	_____	_____
Solanka (CaCl)	CB	_____	_____
Powietrze (węzownica)	RC	_____	_____

Wypełnić A, B lub C, w zależności od przypadku.

A. W przypadku statków rybackich do połowów okrężnicą:

Nr rej. śmigłowca _____ Model śmigłowca _____

Długość sieci (metry) _____ Głębokość sieci (metry) _____

Uciąg całkowity bloku siłowego _____ kg

Uciąg, na pustym bębnie, windy liny ściąągającej okrężnicę _____ m/min.

Czy statek posiada log dopplerowski? TAK/NIE (zakreślić właściwą odpowiedź)

Czy statek posiada radar do wykrywania stad ptaków? TAK/NIE (zakreślić właściwą odpowiedź)

Liczba zbiorników (chłodzących/zamrażających):

Rufa _____

Pojemność składowa _____ St/Mt

Dziób _____

Pojemność składowa _____ St/Mt

Statek pomocniczy:

Długość skifa _____ metry/stopy moc silnika _____ HP/PS

Długość łodzi motorowej 1 _____ metry/stopy moc silnika _____ HP/PS

Długość łodzi motorowej 2 _____ metry/stopy moc silnika _____ HP/PS

Długość łodzi motorowej 3 _____ metry/stopy moc silnika _____ HP/PS

B. W przypadku taklowców:

Maksymalna liczba koszy _____

Długość głównej liny w km

Maksymalna liczba haczyków _____

Materiał, z którego wykonano główną linę _____

Czy statek posiada wyrzutnik liny? TAK / NIE (zakreślić właściwą odpowiedź)

C. W przypadku statków pomocniczych:

Działalność (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach)

Łódź pomocnicza służąca do wabienia ryb światłem ☐ Łódź
zwiadowcza ☐

Łódź przytrzymująca ☐ Statek
powietrzny ☐

Inna (określić) _____

Wspomagany(-e) statek (statki) rybacki(e) _____

Oświadczam, że powyższe informacje są prawdziwe i wyczerpujące. Przyjmuję do wiadomości, że jestem zobowiązany do powiadamiania o wszelkich zmianach powyższych informacji, w tym o zmianie kapitana statku oraz oficera połowowego w trakcie okresu rejestracji, w ciągu 30 dni od nastąpienia zmiany. Ponadto rozumiem, że brak takiego powiadomienia może negatywnie wpłynąć na dobrą pozycję mojego statku w rejestrze statków rybackich.

Wnioskodawca:

Imię i nazwisko _____ Podpis _____

WŁAŚCICIEL ☐

CHARTERUJĄCY _____ ☐

UPOWAŻNIONY AGENT

☐

Adres

Tel. _____ Faks: _____ E-mail _____

FORMULARZ WNIOSKU O WYDANIE UPOWAŻNIENIA DO POŁOWÓW

1. Nowy wniosek czy przedłużenie:
2. Nazwa statku i bandera:
3. Okres ważności: od do
4. Nazwa/Imię i nazwisko właściciela statku:
5. Adres właściciela statku:
6. Nazwa/nazwisko i adres czarterującego statek (jeżeli inne niż w pkt 4 i 5):
7. Nazwa/imię nazwisko oraz adres oficjalnego przedstawiciela w Kiribati:
8. Imię i nazwisko kapitana statku:
9. Rodzaj statku:
10. Numer rejestracyjny:
11. Oznaka rybacka statku:
12. Port i państwo rejestracji:
13. Długość całkowita i szerokość całkowita statku:
14. Pojemność brutto i netto:
15. Marka i moc głównego silnika:
16. Wydajność zamrażania (t/d):
17. Pojemność ładowni (m³) :
18. Radiowy sygnał wywoławczy i częstotliwość:
19. Inne urządzenia łączności (teleks, faks):
20. Narzędzia połowowe:
21. Liczba członków załogi w podziale na obywatelstwo:
22. Liczba upoważnień do połowów (w przypadku przedłużenia należy załączyć upoważnienie):

Ja, niżej podpisany (-a), oświadczam, że powyższe informacje są zgodne z prawdą i zobowiązuję się do ich przestrzegania.

.....

.....

(pieczęć i podpis właściciela statku)

(data)

DIENNIK POŁOWOWY DLA STATKÓW RYBACKICH DO POŁÓWÓW OKREŹNICA POŁAWIAJĄCYCH NA POŁUDNIOWYM PACYFIKU DODATEK III A

STRONA Z

NAZWA STATKU		NUMER(Y) ZEZWOLENIA LUB LICENCJI POŁOWOWEJ		ROK
NAZWA PRZEDSIĘBIORSTWA PROWADZĄCEGO POŁOWY	NR W REJESTRZE REGIONALNYM FFA	NAZWA PRZEDSTAWICIELA W PORCIE ROZŁADUNKU		PORT WYJŚCIA
PANSTWO REJESTRACJI	ALC TYPU ZATWIERDZONEGO PRZEF FFA (T/N)?	LICZBA STOSOWANYCH URZĄDZEŃ FAD	CZY STOSUJE SIĘ ŁÓDZIE TOWARZYSZĄCE ?(T/N)	DATA I GODZINA WYJŚCIA
NR REJESTRACYJNY W PANSTWIE REJESTRACJI	MIEDZYNARODOWY RADIOWY SYGNAŁ WYWOŁAWCZY	WSZYSTKIE DATY I GODZINY W UTC/GMT MASA ZAWSZE W TONACH METRYCZNYCH		IŁOŚĆ RYB NA POKŁADZIE NA POCZĄTKU REJSU
				IŁOŚĆ RYB NA POKŁADZIE PO ROZŁADUNKU

[illegible]

							ŁĄCZNA STRON	LICZBA												
							ŁĄCZNA REJSÓW	LICZBA												

KOD DZIAŁALNOŚCI	ŁAWICA TUŃCZYKÓW PODAJĄ ZA NASTĘPUJĄCYM OBIEKTEM:
ODNOTOWAĆ WSZYSTKIE ZACIĄGI	1 BRAK OBIEKTU
W PRZYPADKU BRAKU ZACIĄGU DANEGO DNIA	2 PRZYŃĘTA Z RYB
ODNOTOWAĆ GŁÓWNĄ DZIAŁALNOŚĆ TEGO DNIA	3 DRYFUJĄCA KŁODA, SZCZĄTKI LUB MARTWE ZWIERZĘ
1 ZACIĄG	4 DRYFUJĄCA TRATWA, FAD LUB PAYAO
2 POSZUKIWANIE	5 ZAKOTWICZONA TRATWA, FAD LUB PAYAO
3 TRANZYT	6 ŻYWY WIELORYB
4 BRAK POŁOWÓW - AWARIA	7 ŻYWY REKIN WIELORYBI
5 BRAK POŁOWÓW – ZŁA POGODA	8 INNE
6 W PORCIE - OKREŚLIĆ	KOD PRZYCZYNY ODRZUCENIA TUŃCZYKA
7 PUSTY RZUT	1 RYBA ZBYT MAŁA
10 STAWIANIE I WYCIĄGANIE TRATW, FAD LUB PAYAO	2 RYBA USZKODZONA
	3 STATEK W PEŁNI ZAŁADOWANY
	4 INNE POWODY

ROZŁADUNEK NA STATEK-PRZETWÓRNIE, CHŁODNIOWIEC, TRANSPORTOWIEC LUB NA INNY STATEK								
DATA ROZPOCZĘCI A	DATA ZAKOŃCZENI A	STATEK-PRZETWÓRNIA LUB STATEK I PRZEZNACZENIE	MIĘDZYNARODOWY RADIOWY SYGNAŁ WYWOŁAWCZY	BONITO	TUŃCZYK ŻÓŁTOPLETWY	OPASTUN	MIESZA NE	

IMIĘ I NAZWISKO KAPITANA	PODPIS KAPITANA	DATA

DZIENNIK POŁOWOWY DLA TAKŁOWCÓW POŁAWIAJĄCYCH NA POŁUDNIOWYM PACYFIKU

STRONA _____ Z _____

NAZWA STATKU				NUMER(Y) ZEZWOLENIA LUB LICENCJI POŁOWOWEJ				ROK									
NAZWA PRZEDSIĘBIORSTWA PROWADZĄCEGO		NR W REJESTRZE REGIONALNYM FFA		NAZWA PRZEDSTAWICIELA W PORCIE ROZŁADUNKU				PORT WYJŚCIA		DATA I GODZINA WYJŚCIA							
PAŃSTWO REJESTRACJI				ALC TYPU ZATWIERDZONEGO PRZEZ FFA (T/N)?				WSZYSTKIE DATY I GODZINY W UTC/GMT MASA ZAWSZE W KILOGRAMACH				PORT ROZŁADUNKU		DATA I GODZINA PRZYBYCIA DO PORTU			
NR REJESTRACYJNY W PAŃSTWIE REJESTRACJI				MIĘDZYNARODOWY RADIOWY SYGNAŁ WYWOŁAWCZY								PODSTAWOWE GATUNKI DOCELOWE		LICZBA HACZYKÓW MIĘDZY PŁYWKAMI			

MIESIĄC	DZIEŃ	KOD DZIAŁALNOŚCI	01:00 UTC LUB POZYCJA ZACIĄGU				ZACIĄG POCZĄTKOWY	LICZBA HACZYKÓW	TUŃCZYK BIAŁY			OPASTUN			TUŃCZYK ŻÓŁTOPIETWY			REKIN		MARLIN PASKOWANY		MARLIN BŁĘKITNY		MIECZNIK		INNE GATUNKI		
			SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA DDMM.	N S	DLUGOŚĆ GEOGRAFICZNA DDMM.	E W			liczba zatr. z.	kg zatr.	liczba odrzutów	liczba zatr. z.	kg zatr. z.	liczba odrzutów	liczba zatr. z.	kg zatr.	liczba odrzutów	liczba zatr. z.	kg zatr. z.	liczba zatr. z.	kg zatr. z.	liczba zatr. z.	kg zatr. z.	liczba zatr. z.	kg zatr. z.	NAZWA	liczba zatr. z.	kg zatr. z.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI

SPRAWOZDANIA DLA DYREKTORA DS. RYBOŁÓWSTWA

Tel.: (686) 21099 Faks: (686) 21120 E-mail: flue@mfmrd.gov.ki

1 Zgłoszenie wejścia na obszar

24 godziny przed przekroczeniem granic łowiska:

- a) kod zgłoszenia (ZENT);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data wejścia (DD-MM-RR);
- e) godzina wejścia (GMT);
- f) pozycja przy wejściu;
- g) łączny połów na burcie w podziale na masę i gatunki:

BONITO (SJ)____.(Mt)

TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YF)____.(Mt)

INNE (OT)____.(Mt)

np. ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.89/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:OT-10

2. Zgłoszenie wyjścia z obszaru

Natychmiast po opuszczeniu granic łowiska:

- a) kod zgłoszenia (ZDEP);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data wyjścia;
- e) godzina wyjścia (GMT);
- f) pozycja przy wyjściu;
- g) połów na burcie w podziale na masę i gatunki:
 - BONITO (SJ)____.(Mt)
 - TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YF)____.(Mt)
 - INNE (OT)____.(Mt)
- (h) łączny połów w obszarze w podziale na masę i gatunki (jak połów na burcie):

- (i) dni połowowe ogółem (faktyczna liczba dni, w których w obszarze miał miejsce zaciąg)

np. ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.89/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:OT-4/SJ-42:BE-70:OT-1/14

3. Cotygodniowe powiadamianie o pozycji i połowach podczas przebywania w obszarze

W każdy wtorek, w czasie przebywania w granicach łowiska, po sprawozdaniu z wejścia lub ostatnim sprawozdaniu tygodniowym:

- a) kod zgłoszenia (WPCR);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data WPCR (DD:MM:RR);
- e) pozycja podczas zgłoszenia;
- f) połów od czasu ostatniego zgłoszenia:
 - BONITO (SJ)____(Mt)
 - TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YF)____(Mt)
 - INNE (OT)____(Mt)
- g) dni połowowe od czasu ostatniego zgłoszenia.

np. WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:OT-2.0/7

4. Wejście do portu, w tym wejście w celu dokonania przeładunku, uzupełnienia zapasów, zejścia załogi na ląd lub w przypadku sytuacji nadzwyczajnej

Co najmniej 48 godzin przed wejściem statku do portu:

- a) kod zgłoszenia (PENT);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data zgłoszenia (DD-MM-RR);
- e) pozycja podczas zgłoszenia;
- f) nazwa portu;
- g) przewidywany czas przybycia (LST) DDMM:ggmm;
- h) połów na burcie w podziale na masę i gatunki:
 - BONITO (SJ)____(Mt)
 - TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YF)____(Mt)
 - INNE (OT)____(Mt)

- i) powód wpłynięcia do portu

np. PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.89/0130S;17010E/BETIO
/26.12:1600L/SJ-562:YF-150:OT-4/TRANSSHIPPING

5 Wyjście z portu

Natychmiast po opuszczeniu portu:

- a) kod zgłoszenia (PDEP);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data zgłoszenia (GMT) DD-MM-RR;
- e) nazwa portu;
- f) data i godzina wyjścia (LST) DD-MM:ggmm
- g) połów na burcie w podziale na masę i gatunki:
 - BONITO (SJ)____.(Mt)
 - TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YF)____.(Mt)
 - INNE (OT)____.(Mt)
- h) kolejne miejsce docelowe.

np. PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:OT-
4/FISHING GROUND

6. Wejście na obszar zamknięty (objęty zakazem połowów) bądź obszar chroniony lub wyjście z takiego obszaru

Co najmniej 12 godzin przed wejściem i natychmiast po opuszczeniu obszaru:

- a) rodzaj zgłoszenia (ENCA przy wejściu i DECA przy wyjściu);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data ENCA lub DECA;
- e) godzina ENCA lub DECA (GMT) DD-MM-RR:ggmm;
- f) pozycja ENCA lub DECA (z dokładnością co do jednej minuty łukowej);
- g) prędkość i kurs;
- h) powód ENCA

np. ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89:1645Z/0130S;17010E

/7:320/ENTER PORT

7. Powiadomienie o uzupełnieniu paliwa

Co najmniej 24 godziny przed uzupełnieniem paliwa z licencjonowanego zbiornikowca:

- a) rodzaj zgłoszenia (FUEL);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data zgłoszenia (GMT);
- e) pozycja zgłoszenia (z dokładnością co do jednej minuty łukowej);
- f) ilość paliwa na pokładzie (kilolitry);
- g) szacowana data bunkrowania;
- h) szacowana pozycja bunkrowania;
- i) nazwa zbiornikowca

np. FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.90/0130S;17010E/35/08.02.90

/0131S;17030E/CHEMSION

8. Sprawozdanie z bunkrowania

Natychmiast po uzupełnieniu paliwa z licencjonowanego zbiornikowca:

- a) rodzaj zgłoszenia (BUNK);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data i godzina rozpoczęcia bunkrowania (GMT) DD-MM-RR:ggmm;
- e) pozycja przy rozpoczęciu bunkrowania;
- f) ilość otrzymanego paliwa w kilolitrach;
- g) godzina zakończenia bunkrowania (GMT);
- h) pozycja przy zakończeniu bunkrowania
- i) nazwa zbiornikowca

np. BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.90:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.90:

1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

9 Sprawozdanie z przeładunku

Natychmiast po dokonaniu przeładunku w zatwierdzonym porcie w Kiribati lub na licencjonowany transportowiec:

- a) rodzaj zgłoszenia (TSHP);
- b) numer rejestracji lub licencji;
- c) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- d) data wyładunku (DD-MM-RR);
- e) port wyładunku;
- f) przeładowany połów w podziale na masę i gatunki;
- BONITO (SJ) ____.(Mt)
- TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YF)____.(Mt)
- INNE (OT)____.(Mt)
- g) nazwa transportowca – chłodniowca;
- h) przeznaczenie połowu
- np. TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/BETIO/SJ-450:YF-150:OT-0.0/JAPAN

STAR/PAGO PAGO

10. Sprawozdanie końcowe

W ciągu 48 godzin po zakończeniu rejsu poprzez dokonanie wyładunku połowu w innych portach rybackich (poza Kiribati), w tym w porcie operacyjnym lub porcie macierzystym:

- a) rodzaj zgłoszenia (COMP);
- b) nazwa statku;
- c) numer licencji;
- d) sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy;
- e) data wyładunku (DD-MM-RR);
- f) wyładowany połów w podziale na gatunki
- BONITO (SJ)____.(Mt)
- TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YF)____.(Mt)
- INNE (OT)____.(Mt)
- g) nazwa portu
- np. COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.89/SJ-670:YF-65:OT-0.0/BETIO

Protokół VMS**Postanowienia dotyczące monitorowania satelitarnego statków rybackich Unii Europejskiej prowadzących połowy w w.s.e. Kiribati**

1. Wszystkie statki rybackie o długości całkowitej przekraczającej 15 metrów, prowadzące połowy w ramach niniejszej umowy, będą monitorowane przez satelitę podczas połowów w w.s.e. Kiribati.

Do celów monitorowania satelitarnego władze Kiribati prześlą Unii Europejskiej długości i szerokości geograficzne w.s.e. Kiribati.

Władze Kiribati prześlą te informacje w formie elektronicznej, wyrażone w stopniach dziesiętnych (DD,DDD) w systemie WGS 84.

2. Strony wymieniają informacje dotyczące adresów i specyfikacji do celów elektronicznej transmisji danych między centrami monitorowania rybołówstwa (CMR) zgodnie z ust. 5-7 niniejszego dodatku. Informacje te obejmują, w miarę możliwości, imiona i nazwiska, numery telefonów, teleksu i faksu oraz adresy poczty elektronicznej, z których można korzystać w ogólnej łączności między CMR.
3. Pozycja statków ustalana jest z marginesem błędu mniejszym niż 500 metrów i przedziałem ufności wynoszącym 99 %.
4. Gdy statek prowadzący połowy w ramach umowy i podlegający monitorowaniu satelitarnemu na podstawie prawodawstwa Unii Europejskiej wpłynie do w.s.e. Kiribati, CMR niezwłocznie rozpoczyna przysyłanie do CMR Kiribati raportów o pozycji statku, w odstępach nie dłuższych niż trzy godziny (data, godzina, identyfikacja statku, długość geograficzna, szerokość geograficzna, kurs i prędkość).

Pierwszy raport POS ze statku, którego obecność stwierdzono w w.s.e. Kiribati, oznacza się jako ENTRY (ENT). Format tych komunikatów określono w tabeli 1.

Kolejne raporty POS ze statku, którego obecność stwierdzono w w.s.e. Kiribati, oznacza się jako POSITION (POS). Format tych komunikatów określono w tabeli 2.

Pierwszy raport POS ze statku, którego obecność stwierdzono poza obszarem połowowym Kiribati, oznacza się jako EXIT (EXI). Format tych komunikatów określono w tabeli 3.

5. Komunikaty określone w części 4 niniejszego dodatku przekazuje się drogą elektroniczną w formie określonej w wymienionej części, bez dodatkowych wymogów. Komunikaty przekazuje się w czasie zbliżonym do rzeczywistego a ich treść określono w tabeli 1, 2 i 3.
6. W przypadku usterki technicznej lub awarii ruchomego urządzenia lokalizującego (MTU) zainstalowanego na statku rybackim kapitan statku w odpowiednim terminie przysyła – ręcznie lub w inny sposób – informacje wymienione w części 4 niniejszego dodatku do CMR państwa bandery i do CMR Kiribati. W tym przypadku konieczne jest przysyłanie ogólnego raportu o pozycji co osiem godzin. Ten ogólny raport o pozycji zawiera raporty o pozycji,

które zostały zarejestrowane przez kapitana statku co trzy godziny zgodnie z wymogami określonymi w części 4 niniejszego dodatku.

Niesprawny sprzęt należy naprawić lub wymienić w przeciągu jednego miesiąca. Po upływie tego terminu przedmiotowy statek musi opuścić w.s.e. Kiribati.

7. CMR państwa bandery monitoruje ruch swoich statków w w.s.e. Kiribati. W przypadku, gdy statki nie są monitorowane zgodnie z ustalonymi warunkami, CMR Kiribati jest informowane niezwłocznie po stwierdzeniu tego faktu i stosuje się procedurę przewidzianą w części 6 niniejszego dodatku.
8. Jeżeli CMR Kiribati stwierdzi, że państwo bandery nie przekazuje informacji wymienionych w części 4 niniejszego dodatku, niezwłocznie informuje się o tym Komisję Europejską.
9. Dane pochodzące z monitorowania przesyłane drugiej stronie zgodnie z niniejszymi postanowieniami służą wyłącznie celom kontrolowania i monitorowania przez władze Kiribati floty Unii Europejskiej prowadzącej połowy na podstawie niniejszej umowy. Niezależnie od sytuacji dane te nie mogą być udostępniane osobom trzecim.
10. Elementy oprogramowania i sprzętu MTU powinny być niezawodne i uniemożliwiać wprowadzenie lub wysłanie nieprawdziwych informacji dotyczących pozycji oraz uniemożliwiać ich ręczną zmianę.

System powinien być całkowicie zautomatyzowany i funkcjonować przez cały czas niezależnie od warunków środowiskowych i klimatycznych. Zakazuje się niszczenia, uszkodzania, unieruchamiania MTU lub innej ingerencji w to urządzenie.

Kapitanowie statków dopilnowują, aby:

- dane przekazywane przez MTU nie zostały w żaden sposób zmienione;
 - antena lub anteny podłączone do MTU nie były w żaden sposób zasłaniane oraz aby nie ingerowano w nie;
 - nie wystąpiły przerwy w zasilaniu MTU w energię; oraz
 - nie przemieszczano urządzenia MTU ani nie usuwano go ze statku.
11. Wszelkie spory dotyczące interpretacji lub stosowania niniejszych postanowień będą wyjaśniane w drodze konsultacji między Stronami w ramach wspólnego komitetu, o którym mowa w art. 9 umowy.
 12. Strony, o ile to konieczne, uzgadniają wprowadzenie zmian do tych postanowień.

PRZEKAZYWANIE KOMUNIKATÓW VMS DO KIRIBATI
RAPORT O POZYCJI

Tabela 1: komunikat o wejściu („ENTRY”)

Element danych:	Pole Kod	Obowiązkowo (M) / nieobowiązkowo (O)	Uwagi:
Początek zapisu	SR	M	Dane dotyczące systemu; wskazuje początek zapisu
Adres	AD	M	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa 3 państwa odbiorcy
Nadawca	FR	M	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa-3 państwa nadawcy
Numer zapisu	RN	O	Dane dotyczące komunikatu; numer seryjny zapisu w danym roku
Data zapisu	RD	O	Dane dotyczące komunikatu; data transmisji
Godzina zapisu	RT	O	Dane dotyczące komunikatu; godzina transmisji
Rodzaj komunikatu	TM	M	Dane dotyczące komunikatu; rodzaj komunikatu „ENT”
Nazwa statku	NA	O	Nazwa statku
Oznaka rybacka	XR	O	Dane dotyczące statku; oznaka rybacka statku
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	M	Dane dotyczące statku; międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Imię i nazwisko kapitana statku	MA	M	Imię i nazwisko kapitana statku
Wewnętrzny numer referencyjny Numer	IR	M	Dane dotyczące statku. Niepowtarzalny numer statku nadany przez Stronę – kod ISO-3 państwa bandery, po którym następuje numer
Szerokość	LT	M	Dane dotyczące pozycji statku; pozycja w stopniach i minutach $\pm 99,999$ (WGS-84)
Długość	LG	M	Dane dotyczące pozycji statku; pozycja w stopniach i

			minutach $\pm 999,999$ (WGS-84)
Prędkość	SP	M	Dane dotyczące pozycji statku; prędkość statku w dziesiętnych węzła
Kurs	CO	M	Dane dotyczące pozycji statku; kurs statku w 360 ° skali
Data	DA	M	Dane dotyczące pozycji statku; data zapisu pozycji UTC (RRRRMMDD)
Godzina	TI	M	Dane dotyczące pozycji statku; godzina zapisu pozycji UTC (GGMM)
Koniec zapisu	ER	M	Dane dotyczące systemu; wskazuje koniec zapisu

Tabela 2: komunikat/raport o pozycji („POSITION”)

Element danych:	Pole Kod	Obowiązkowo/ nieobowiązkowo	Uwagi:
Początek zapisu	SR	M	Dane dotyczące systemu; wskazuje początek zapisu
Adres	AD	M	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa-3 państwa odbiorcy
Nadawca	FR	M	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa-3 państwa nadawcy
Numer zapisu	RN	O	Dane dotyczące komunikatu; numer seryjny zapisu w danym roku
Data zapisu	RD	O	Dane dotyczące komunikatu; data transmisji
Godzina zapisu	RT	O	Dane dotyczące komunikatu; godzina transmisji
Rodzaj komunikatu	TM	M	Dane dotyczące komunikatu; rodzaj komunikatu „POS” ⁷
Nazwa statku	NA	O	Nazwa statku
Oznaka rybacka	XR	O	Dane dotyczące statku; oznaka rybacka statku
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	M	Dane dotyczące statku; międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Imię i nazwisko	MA	M	Imię i nazwisko kapitana statku

⁷ W przypadku raportów, w których statki zgłaszają usterkę satelitarnego urządzenia lokalizacyjnego, typem komunikatu powinien być „MAN”.

kapitana statku			
Wewnętrzny numer referencyjny Numer	IR	M	Dane dotyczące statku. Niepowtarzalny numer statku nadany przez Stronę – kod ISO-3 państwa bandery, po którym następuje numer
Szerokość	LT	M	Dane dotyczące pozycji statku; pozycja w stopniach i minutach $\pm 99,999$ (WGS-84)
Długość	LG	M	Dane dotyczące pozycji statku; pozycja w stopniach i minutach $\pm 999,999$ (WGS-84)
Rodzaj działalności	AC	O ⁸	Dane dotyczące pozycji statku; „ANC” wskazuje ograniczony tryb raportowania
Prędkość	SP	M	Dane dotyczące pozycji statku; prędkość statku w dziesiętnych węzła
Kurs	CO	M	Dane dotyczące pozycji statku; kurs statku w 360 ° skali
Data	DA	M	Dane dotyczące pozycji statku; data zapisu pozycji UTC (RRRRMMDD)
Godzina	TI	M	Dane dotyczące pozycji statku; godzina zapisu pozycji UTC (GMMM)
Koniec zapisu	ER	M	Dane dotyczące systemu; wskazuje koniec zapisu

¹ W przypadku raportów, w których statki zgłaszają usterkę satelitarnego urządzenia lokalizacyjnego, typem komunikatu powinien być „MAN”.

² Stosuje się wyłącznie, gdy statek przekazuje komunikaty „POS” ze zmniejszoną częstotliwością.

Tabela 3: komunikat o wyjściu („EXIT”)

Element danych:	Pole Kod	Obowiązkowo/ nieobowiązkowo	Uwagi:
Początek zapisu	SR	M	Dane dotyczące systemu; wskazuje początek zapisu
Adres	AD	M	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa-3 państwa odbiorcy
Nadawca	FR	M	Dane dotyczące komunikatu; kod ISO Alfa-3 państwa nadawcy

⁸ Stosuje się wyłącznie, gdy statek przekazuje komunikaty „POS” ze zmniejszoną częstotliwością.

Numer zapisu	RN	O	Dane dotyczące komunikatu; numer seryjny zapisu w danym roku
Data zapisu	RD	O	Dane dotyczące komunikatu; data transmisji
Godzina zapisu	RT	O	Dane dotyczące komunikatu; godzina transmisji
Rodzaj komunikatu	TM	M	Dane dotyczące komunikatu; rodzaj komunikatu „EXI”
Nazwa statku	NA	O	Nazwa statku
Oznaka rybacka	XR	O	Dane dotyczące statku; oznaka rybacka statku
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	M	Dane dotyczące statku; międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Imię i nazwisko kapitana statku	MA	M	Imię i nazwisko kapitana statku
Wewnętrzny numer referencyjny Numer	IR	M	Dane dotyczące statku. Niepowtarzalny numer statku nadany przez Stronę – kod ISO-3 państwa bandery, po którym następuje numer
Data	DA	M	Dane dotyczące pozycji statku; data zapisu pozycji UTC (RRRRMMDD)
Godzina	TI	M	Dane dotyczące pozycji statku; godzina zapisu pozycji UTC (GGMM)
Koniec zapisu	ER	M	Dane dotyczące systemu; wskazuje koniec zapisu

4) Informacje dotyczące formatu

Każdy komunikat w transmisji danych posiada następującą strukturę:

- podwójny ukośnik (//) oraz litery „SR” wskazują początek komunikatu,
- podwójny ukośnik (//) oraz kod pola wskazują początek elementu danych,
- pojedynczy ukośnik (/) oddziela kod pola i dane,
- pary danych są oddzielone spacją,
- litery „ER” oraz podwójny ukośnik (//) wskazują koniec zapisu.
- Zestaw znaków: ISO 8859.1

DODATEK VI

Wykaz wyznaczonych portów

Wyznaczone porty:

- Tarawa**
- Kiritimati**

WSPÓŁRZĘDNE GEOGRAFICZNE OBSZARU POŁOWOWEGO KIRIBATI

1. Władze Kiribati przekażą UE współrzędne geograficzne w.s.e. Kiribati (mapa 83005-FLC) w ciągu 30 dni od daty wejścia protokołu w życie.

**SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE CENTRUM MONITOROWANIA
RYBOŁÓWSTWA W KIRIBATI**

Nazwa CMR: Fisheries Licensing and Enforcement Unit

VMS Tel.: 00686 21099

VMS E-mail: fleu@mfmrd.gov.ki

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

1. STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY

1.1. Tytuł wniosku/inicjatywy

Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia Protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Kiribati, z drugiej strony (zwanego dalej „protokołem”).

1.2. Dziedzina(-y) polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa⁹

11. - Gospodarka morską i rybołówstwo

11.03 - Rybołówstwo międzynarodowe i prawo morza

1.3. Charakter wniosku/inicjatywy

X Wniosek/inicjatywa wiąże się z przedłużeniem bieżącego działania

1.4. Cele

1.4.1. Wieloletni(e) cel(e) strategiczny(-e) Komisji wskazany(-e) we wniosku/inicjatywie

W ramach swoich wyłącznych kompetencji w zakresie negocjowania dwustronnych umów w sprawie połowów Komisja negocjuje, zawiera i realizuje umowy o partnerstwie w sprawie połowów, zapewniając dialog polityczny pomiędzy partnerami w dziedzinie polityki rybołówstwa w zainteresowanych państwach trzecich.

Negocjowanie i zawieranie umów w sprawie połowów z państwami trzecimi ma głównie na celu utrzymanie i zabezpieczenie działalności połowowej floty Unii Europejskiej, rozwijanie stosunków partnerskich służących wzmocnieniu zrównoważonego wykorzystania zasobów rybnych na wodach nienależących do UE, przy jednoczesnym uwzględnieniu problemów środowiskowych, społecznych i gospodarczych.

Umowy o partnerstwie w sprawie połowów zapewniają również spójność z zasadami wspólnej polityki rybołówstwa oraz ze zobowiązaniami wpisanymi w inne polityki europejskie.

1.4.2. Cel(e) szczegółowy(-e) i działanie(-a) ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa

Cel szczegółowy nr 1¹⁰

⁹ ABM: Activity Based Management: zarządzanie kosztami działań - ABB: Activity Based Budgeting: budżet zadaniowy.

¹⁰ Uwaga: w „budżecie zadaniowym” na 2012 r. chodzi o cel szczegółowy nr 2; por. ref. http://www.cc.cec/budg/bud/proc/adopt/_doc/_pdf/2012/supdoc-11-MARE.pdf

Wkład w zrównoważone połowy na wodach znajdujących się poza Unią, utrzymanie obecności europejskiej na oddalonych łowiskach i ochrona interesów europejskiego rybołówstwa i konsumentów, poprzez negocjowanie i zawieranie umów o partnerstwie w sprawie połowów z państwami trzecimi oraz zgodnie z polityką europejską w innych dziedzinach.

Działanie(-a) ABM/ABB, którego(-ych) dotyczy wniosek/inicjatywa

Gospodarka morska i rybołówstwo, rybołówstwo międzynarodowe, prawo morza, międzynarodowe umowy w sprawie połowów (pozycja w budżecie 11.0301)

1.4.3. Oczekiwany(-e) wynik(i) i wpływ

Należy wskazać, jakie efekty przyniesie wniosek/inicjatywa beneficjentom/grupie docelowej.

Zawarcie protokołu przyczyni się do utrzymania w latach 2013-2015 uprawnień do połowów dla statków europejskich na wodach Kiribati na zrównoważonym poziomie. Protokół ten przyczyni się do zachowania ciągłości, jeśli chodzi o obszary połowowe objęte innymi umowami o partnerstwie w sprawie połowów, oraz do lepszego zarządzania i ochrony zasobów ryb.

1.4.4. Wskaźniki wyników i wpływu

Należy określić wskaźniki, które umożliwią monitorowanie realizacji wniosku/inicjatywy.

W celu zapewnienia monitorowania realizacji umowy, używane będą następujące wskaźniki w kontekście ABM:

- monitorowanie stopnia wykorzystania rocznych uprawnień do połowów (odsetek upoważnień do połowów wykorzystanych w skali rocznej w porównaniu z możliwościami, jakie stwarza protokół);
- zbieranie i analiza danych dotyczących połowów i wartości handlowej umowy.

Na poziomie zagregowania z innymi umowami o partnerstwie w sprawie połowów, następujące wskaźniki mogą być wykorzystane w ramach analizy wieloletniej:

- wkład w zatrudnienie i wartość dodaną w UE;
- wkład w stabilizację rynku UE;
- liczba spotkań technicznych i posiedzeń wspólnego komitetu.

1.5. Uzasadnienie wniosku/inicjatywy

1.5.1. Potrzeba(-y), która(-e) ma(-ją) zostać zaspokojona(-e) w perspektywie krótko- lub długoterminowej

Protokół obejmuje okres od dnia 16 września 2012 r. do dnia 15 września 2015 r. Nowy protokół stworzy ramy dla działalności połowowej floty europejskiej, w szczególności zaś

pozwole właścicielom statków nadal uzyskiwać upoważnienia do połowów w obszarze połowowym Kiribati.

Ponadto głównym celem nowego protokołu jest zacieśnienie współpracy między Unią Europejską a Kiribati w celu rozwoju zrównoważonej polityki rybołówstwa oraz odpowiedzialnej eksploatacji zasobów rybnych na obszarze połowowym Kiribati.

Roczna rekompensata finansowa wyniesie 1 325 000 EUR:

- kwota rocznej rekompensaty finansowej z tytułu praw dostępu wyniesie 975 000 EUR.
- kwota przydzielana co roku w ramach nowego protokołu na wsparcie sektora gospodarki morskiej wynosi 350 000 EUR.

Roczna rekompensata finansowa jest oparta na większym poziomie referencyjnym pojemności, którego wysokość jest dostosowana do obecnych wielkości połowów i zdolności połowowej i która powinna umożliwić zapobieganie dodatkowym połowom w przyszłości.

1.5.2. Wartość dodana z tytułu zaangażowania Unii Europejskiej

W przypadku nowego protokołu brak działania UE doprowadziłby do zawierania umów prywatnych, w których zrównoważone i odpowiedzialne rybołówstwo nie zawsze byłoby priorytetem.

Unia Europejska oczekuje również, że dzięki temu protokołowi Kiribati będzie kontynuować dobrze funkcjonującą współpracę z UE na forach regionalnych, takich jak Organizacja Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (WCPFC). Środki przewidziane w protokole umożliwią ponadto Kiribati dalszy rozwój planowania strategicznego w zakresie wdrażania polityki rybołówstwa.

1.5.3. Główne wnioski wyciągnięte z podobnych działań

Aby umożliwić rozpoczęcie rokowań w sprawie nowego protokołu, w maju 2012 r. zakończono szczegółową ocenę protokołu obowiązującego w latach 2006-2012, z udziałem grupy niezależnych ekspertów.

W ocenie *ex-post* stwierdzono, że średnie wykorzystanie pojemności referencyjnej wyniosło 178 %, co wymagało od UE dodatkowej rekompensaty finansowej uzupełniającej podstawową roczną opłatę za dostęp za każde z odnośnych lat (2007-2010). W ocenie zalecono, aby podstawa obliczania rekompensaty finansowej miała związek z najnowszymi poziomami połowów i wskaźnikami wykorzystania.

W wyniku oceny *ex-ante* zidentyfikowano szereg kwestii leżących w interesie: (i) UE:

- Odpowiadając na potrzeby flot europejskich, umowa w sprawie połowów zawarta z Kiribati przyczynia się do utrzymania rentowności unijnego przemysłu w regionie Pacyfiku.

- Protokół do umowy ma szansę przyczynić się do umocnienia rentowności europejskiego przemysłu poprzez zapewnienie unijnym statkom i odnośnym sektorom UE stabilnych ram prawnych i przewidywalności w perspektywie średniookresowej.

oraz (ii) Kiribati:

- Umowa partnerska w sprawie połowów przyczynia się do wzmocnienia potencjału instytucjonalnego sektora gospodarki rybnej poprzez poprawę w zakresie działalności badawczej oraz działań związanych z monitorowaniem, kontrolą i nadzorem, jak również poprawę w zakresie działań szkoleniowych.
- Umowa taka ma również znaczenie dla stabilności budżetowej kraju.

1.5.4. *Spójność z ewentualnymi innymi instrumentami finansowymi oraz możliwa synergia*

Środki wypłacone z tytułu umów o partnerstwie w sprawie połowów stanowią przychód o charakterze zamiennym w budżecie partnerskich państw trzecich. Niemniej jednak przeznaczenie części tych funduszy na realizację działań w ramach polityki sektorowej kraju stanowi warunek zawarcia i wykonania umów o partnerstwie w sprawie połowów.

1.6. **Czas trwania działania i jego wpływu finansowego**

- X Wniosek/inicjatywa o określonym czasie trwania
- X Wniosek/inicjatywa obowiązujący/obowiązująca na okres trzech lat począwszy od dnia 16 września 2012 r. – daty, od której protokół stosuje się tymczasowo zgodnie z decyzją Rady w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania protokołu.
- X Czas trwania wpływu finansowego od 2013 r. do 2015 r.

1.7. **Przewidywany(-e) tryb(y) zarządzania¹¹**

- X Bezpośrednie zarządzanie scentralizowane przez Komisję

¹¹ Wyjaśnienia dotyczące trybów zarządzania oraz odniesienia do rozporządzenia finansowego znajdują się na następującej stronie: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

2. ŚRODKI ZARZĄDZANIA

2.1. Zasady nadzoru i sprawozdawczości

Należy określić częstotliwość i warunki.

Komisja (DG MARE) zapewni regularne monitorowanie realizacji tego protokołu, w szczególności jeśli chodzi o wykorzystanie przez podmioty uprawnień do połowów oraz o dane dotyczące połowów.

Ponadto umowa o partnerstwie w sprawie połowów przewiduje co najmniej raz do roku posiedzenie wspólnego komitetu, podczas którego Komisja i zainteresowane państwa członkowskie spotykają się z państwem trzecim w celu omówienia wykonania umowy i protokołu do niej.

Jeśli chodzi o realizację wsparcia sektorowego, w protokole przewidziano coroczne spotkanie Stron w celu dokonania oceny wyników realizacji wieloletniego programu sektorowego. Protokół przewiduje możliwość dostosowania rekompensaty finansowej przeznaczonej na wsparcie sektorowe, jeżeli ocena ta wskazywałaby na niezadowalającą realizację finansowanych celów.

2.2. System zarządzania i kontroli

2.2.1. Zidentyfikowane ryzyko

Wprowadzeniu w życie protokołu w sprawie połowów towarzyszy z pewnością pewne ryzyko, które może przejawiać się tym, że: kwoty przeznaczone na finansowanie sektorowej polityki rybołówstwa nie zostaną przyznane zgodnie z przeznaczeniem (zaniżone programowanie).

2.2.2. Przewidywane metody kontroli

Aby uniknąć ryzyka, o którym mowa w poprzednim punkcie, przewiduje się intensywny dialog w sprawie planowania i wprowadzania polityki sektorowej. Wspólna analiza wyników, o której mowa w pkt 2.1, stanowi również element tych środków kontroli. Protokół przewiduje specjalne klauzule dotyczące jego zawieszenia, pod pewnymi warunkami i w pewnych, określonych okolicznościach.

2.3. Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom

Określić istniejące lub przewidywane środki zapobiegania i ochrony

Za wykorzystanie rekompensaty finansowej przekazanej przez UE w ramach umowy o partnerstwie w sprawie połowów odpowiedzialne jest jedynie dane suwerenne państwo trzecie. Komisja zobowiązuje się jednak do podjęcia starań na rzecz ustanowienia stałego dialogu politycznego i współpracy celem udoskonalenia zarządzania umową i zwiększenia wkładu UE w zrównoważone zarządzanie zasobami. We wszystkich przypadkach każda płatność dokonana ze strony Komisji w ramach umowy w sprawie połowów podlega zwykłym zasadom i procedurom budżetowym i finansowym Komisji. Pozwala to w szczególności na całkowitą identyfikację rachunków bankowych państwa trzeciego, na które przelewane są

kwoty stanowiące rekompensatę finansową. W przypadku przedmiotowego protokołu art. 2 stanowi, że kwota rekompensaty finansowej musi być wpłacana na rachunek rządu Kiribati otwarty w instytucji finansowej wskazanej przez władze Kiribati (ANZ Bank of Kiribati).

3. SZACUNKOWY WPŁYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY

3.1. Dział(y) wieloletnich ram finansowych i pozycja(pozycje) wydatków w budżecie, na które wniosek/inicjatywa ma wpływ

- Istniejące pozycje w budżecie

Według działów wieloletnich ram finansowych i pozycji w budżecie

Dział wieloletnich ram finansowych	Pozycja w budżecie	Rodzaj wydatków	Wkład			
	Numer [Treść.....]	ZRÓŻNICOWANE /NIEZRÓŻNICOWANE ¹²	państw EFTA ¹³	krajów kandydujących ¹⁴	państw trzecich	w rozumieniu art. 18 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia finansowego
2	11.0301 Międzynarodowe umowy w dziedzinie rybołówstwa	DA	NIE	NIE	NIE	NIE
	11.010404 Międzynarodowe umowy w sprawie połowów - wydatki administracyjne	NDA				

- Nowe pozycje w budżecie, o których utworzenie się wnioskuje

(nie dotyczy)

Według działów wieloletnich ram finansowych i pozycji w budżecie

Dział wieloletnich ram finansowych	Pozycja w budżecie	Rodzaj wydatków	Wkład			
	Numer [Treść.....]	ZRÓŻNICOWANE /NIEZRÓŻNICOWANE	państw EFTA	krajów kandydujących	państw trzecich	w rozumieniu art. 18 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia finansowego

¹² Środki zróżnicowane/ środki niezróżnicowane

¹³ EFTA: Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu.

¹⁴ Kraje kandydujące oraz w stosownych przypadkach potencjalne kraje kandydujące Bałkanów Zachodnich.

3.2. Szacunkowy wpływ na wydatki

3.2.1. Synteza szacunkowego wpływu na wydatki

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

Dział wieloletnich ram finansowych:	2	Zarządzanie zasobami naturalnymi i ich ochrona
-------------------------------------	---	--

Dyrekcja Generalna ds. Gospodarki Morskiej i Rybołówstwa			Rok N ¹⁵ (2013)	Rok N+1 (2014)	Rok N+2 (2015)	Rok N+3 (2016)	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			OGÓŁEM
• Środki operacyjne										
Numer pozycji w budżecie 11.0301 ¹⁶	Środki zobowiązania na	(1)	1,325	1,325	1,325					3,975
	Środki płatności na	(2)	1,325	1,325	1,325					3,975
Numer pozycji w budżecie	Środki zobowiązania na	(1a)								
	Środki płatności na	(2a)								
• Środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy operacyjne ¹⁷										

¹⁵ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

¹⁶ Dodatkowe połowy zgodnie z art. 2 ust. 4 protokołu: „Jeżeli łączna ilość połowów rocznie dokonanych przez statki Unii Europejskiej w w.s.e. Kiribati przekroczy 15 000 ton, roczna rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 2 lit. a) niniejszego artykułu, zostaje zwiększona o 250 EUR za każdą tonę w przypadku pierwszych dodatkowych 2 500 ton oraz o 300 EUR za każdą dodatkową tonę powyżej wspomnianych dodatkowych 2 500 ton. UE pokrywa wspomniane koszty dodatkowe do wysokości 65 EUR za dodatkową tonę, a pozostałą część kwoty pokrywają właściciele statków.”

¹⁷ Wsparcie techniczne lub administracyjne oraz wydatki na wsparcie w zakresie wprowadzania w życie programów lub działań UE (dawne pozycje „BA”), pośrednie badania naukowe, bezpośrednie badania naukowe.

Numer pozycji w budżecie 11.010404		(3)			0,060					0,060
OGÓŁEM dla Dyrekcji Generalnej ds. Gospodarki Morskiej i Rybołówstwa	Środki zobowiązania	na =1+1a +3	1,325	1,325	1,385					4,035
	Środki płatności	na =2+2a +3	1,325	1,325	1,385					4,035

• OGÓŁEM środki operacyjne ¹⁸	Środki zobowiązania	na (4)	1,325	1,325	1,325					3,975
	Środki płatności	na (5)	1,325	1,325	1,325					3,975
• OGÓŁEM środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy operacyjne		(6)	0,038	0,038	0,098					0,174
OGÓŁEM na DZIAŁ 2	Środki zobowiązania	na =4+ 6	1,363	1,363	1,423					4,149
	Środki płatności	na =5+ 6	1,363	1,363	1,423					4,149

Jeżeli wpływ wniosku/inicjatywy nie ogranicza się do jednego działu: **(nie dotyczy)**

• OGÓŁEM środki operacyjne	Środki zobowiązania	na (4)								
	Środki płatności	na (5)								
• OGÓŁEM środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy operacyjne		(6)								

¹⁸

Rekompensata finansowa obejmuje: a) 975 000 EUR rocznie, stanowiące równoważność rocznej kwoty wynoszącej 15 000 ton oraz b) 350 000 EUR rocznie odpowiadające wsparciu na rozwój sektorowej polityki rybołówstwa Kiribati.

OGÓŁEM na DZIAŁY 1 wieloletnich ram (kwota referencyjna) do środki finansowych 4	Środki zobowiązania na	=4+ 6								
	Środki płatności na	=5+ 6								

Dział wieloletnich ram finansowych:	5	„Wydatki administracyjne”
-------------------------------------	---	---------------------------

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

Rok N (2013)	Rok N+1 (2014)	Rok N+2 (2015)	Rok N+3 ¹⁹ (2016)	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)	OGÓŁEM
-----------------	----------------------	----------------------	------------------------------------	--	--------

Dyrekcja Generalna ds. Gospodarki Morskiej i Rybołówstwa								
• Zasoby ludzkie	0,083	0,083	0,083					0,249
• Pozostałe wydatki administracyjne ²⁰	0,010	0,010	0,010					0,030
OGÓŁEM Dyrekcja Generalna ds. Gospodarki Morskiej i Rybołówstwa	Środki	0,093	0,093	0,093				0,279

OGÓŁEM na DZIAŁ wieloletnich ram finansowych	środki 5	(Środki na zobowiązania ogółem = środki na płatności ogółem)	0,093	0,093	0,093				0,279
--	----------	--	-------	-------	-------	--	--	--	-------

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

	Rok N ²¹	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)	OGÓŁEM
--	------------------------	------------	------------	------------	--	--------

OGÓŁEM	środki	Środki na zobowiązania	1,456	1,456	1,516				4,428
--------	--------	------------------------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

¹⁹ Wydatki administracyjne rozkładają się na 3 lata budżetowe.
²⁰ Szacunkowe koszty związane z misjami związanymi z monitorowaniem na miejscu.
²¹ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

na	DZIAŁY	1	do	5	Środki na płatności	1,456	1,456	1,516					4,428
wieloletnich ram finansowych													

3.2.2. Szacunkowy wpływ na środki operacyjne

- X Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych, jak określono poniżej:

Środki na zobowiązania w mln EUR (do 4 miejsc po przecinku)

Określić			Rok N (2013)		Rok N+1 (2014)		Rok N+2 (2015)		Rok N+3		wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)								OGÓŁEM	
cele i realizacje	REALIZACJA																			
	REALIZACJA Rodzaj ²²	Średni koszt realizacji	Liczba	Koszt całkowity	Liczba	Koszt całkowity	Liczba	Koszt całkowity	Liczba	Koszt całkowity	Liczba	Koszt całkowity	Liczba	Koszt całkowity	Liczba	Koszt całkowity	Liczba całkowita	Koszt całkowity		
CEL SZCZEGÓŁOWY nr 1 ²³																				
Połowy ²⁴²⁵	Pojemność	65 EUR/t	15000 t	0,975	15000 t	0,975	15000 t	0,975									45000 t	2,925		
Wsparcie sektorowe			1	0,350	1	0,350	1	0,350										1,050		

²² Realizacje odnoszą się do produktów i usług, które zostaną zapewnione (np. liczba sfinansowanych wymian studentów, liczba kilometrów zbudowanych dróg itp.).

²³ Zgodnie z opisem w pkt 1.4.2 „Cel(e) szczegółowy(-e)”

²⁴ Dodatkowe połowy zgodnie z art. 2 ust. 4 protokołu: „Jeżeli łączna ilość połowów rocznie dokonanych przez statki Unii Europejskiej w w.s.e. Kiribati przekroczy 15 000 ton, roczna rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 2 lit. a) niniejszego artykułu, zostaje zwiększona o 250 EUR za każdą tonę w przypadku pierwszych dodatkowych 2 500 ton oraz o 300 EUR za każdą dodatkową tonę powyżej wspomnianych dodatkowych 2 500 ton. UE pokrywa wspomniane koszty dodatkowe do wysokości 65 EUR za dodatkową tonę, a pozostałą część kwoty pokrywają właściciele statków.”

²⁵ Wzrost pojemności referencyjnej z poprzedniego protokołu, zob. pkt 1.5.3.

Cel szczegółowy nr 1 - suma cząstkowa			1,325		1,325		1,325										3,975
CEL SZCZEGÓŁOWY nr 2																	
Realizacja																	
Cel szczegółowy nr 2 - suma cząstkowa																	
KOSZT OGÓŁEM			1,325		1,325		1,325										3,975

3.2.3. Szacunkowy wpływ na środki administracyjne

3.2.3.1. Streszczenie

- X Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych, jak określono poniżej:

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

	Rok N ²⁶ (2013)	Rok N+1 (2014)	Rok N+2 (2015)	Rok N+3	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)	OGÓŁEM
--	-------------------------------	-------------------	-------------------	------------	--	--------

DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych								
Zasoby ludzkie	0,083	0,083	0,083					0,249
Pozostałe wydatki administracyjne ²⁷	0,010	0,010	0,010					0,030
DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych – suma częstkowa	0,093	0,093	0,093					0,279

Poza DZIAŁEM 5 wieloletnich ram finansowych ²⁸								
Zasoby ludzkie	0,038	0,038	0,038					0,114
Pozostałe wydatki administracyjne ²⁹	0	0	0,060					0,060
Poza DZIAŁEM 5 wieloletnich ram finansowych – suma częstkowa	0,038	0,038	0,098					0,174

OGÓŁEM	0,131	0,131	0,191					0,453
--------	-------	-------	-------	--	--	--	--	-------

²⁶ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

²⁷ Szacunkowe koszty związane z misjami związanymi z monitorowaniem na miejscu.

²⁸ Wsparcie techniczne lub administracyjne oraz wydatki na wsparcie w zakresie wprowadzania w życie programów lub działań UE (dawne pozycje „BA”), pośrednie badania naukowe, bezpośrednie badania naukowe.

²⁹ Szacunkowe koszty związane z misjami związanymi z monitorowaniem na miejscu. Kwota na 2015 r. obejmuje środki na ocenę *ex-post* dotyczącą protokołu.

3.2.3.2. Szacowane zapotrzebowanie na zasoby ludzkie

- X Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich, jak określono poniżej:

Wartości szacunkowe należy wyrazić w pełnych kwotach (lub najwyżej z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku)

	Rok N (2013)	Rok N+1 (2014)	Rok N+2 (2015)	Rok N+3	wprow- adzić taką liczbę kolumn dla poszcz- ególny ch lat, jaka jest niezbę- dna, by odzwie- rciedlić cały okres wpływ u (por. pkt 1.6)
• Stanowiska przewidziane w planie zatrudnienia (stanowiska urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony)					
XX 01 01 01 (w centrali i w biurach przedstawicielstw Komisji)	0,65	0,65	0,65		
XX 01 01 02 (w delegaturach)					
XX 01 05 01 (pośrednie badania naukowe)	0	0	0		
10 01 05 01 (bezpośrednie badania naukowe)	0	0	0		
• Personel zewnętrzny (w ekwiwalentach pełnego czasu pracy)³⁰					
XX 01 02 01 (CA, INT, SNE z globalnej koperty finansowej)	0	0	0		
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA i SNE w delegaturach)	0	0	0		
XX 01 04 yy ³¹	w centrali ³²				

³⁰ AC= pracownik kontraktowy; INT= pracownik tymczasowy; JED= młodszy oddelegowany ekspert; LA= członek personelu miejscowego; SNE= oddelegowany ekspert krajowy;

³¹ Pułap na personel zewnętrzny ze środków operacyjnych (dawne pozycje „BA”).

³² Fundusze strukturalne, Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) oraz Europejski Fundusz Rybacki.

	- w delegaturach							
XX 01 05 02 (CA, INT, SNE - pośrednie badania naukowe)								
10 01 05 02 (CA, INT, SNE - bezpośrednie badania naukowe)								
11 01 04 04 (CA, odpowiedzialni za monitorowanie oraz realizację wsparcia sektorowego)	0,3	0,3	0,3					
OGÓŁEM	0,95	0,95	0,95					

XX oznacza odpowiednią dziedzinę polityki lub odpowiedni tytuł w budżecie

Potrzeby w zakresie zasobów ludzkich zostaną pokryte z zasobów DG już przydzielonych na zarządzanie tym działaniem lub przesuniętych w ramach dyirekcji generalnej, uzupełnionych w razie potrzeby wszelkimi dodatkowymi zasobami, które mogą zostać przydzielone zarządzającej dyirekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków oraz w świetle istniejących ograniczeń budżetowych.

Zasoby ludzkie – zestawienie szacunkowe:

Urzędnicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony	Zarządzanie procesem (ponownej) negocjacji umowy o partnerstwie w sprawie połowów i przyjęcia wyników negocjacji przez instytucje, zarządzanie przyjętą umową, w tym monitorowanie kwestii finansowych i operacyjnych oraz wdrażanie, zarządzanie licencjami. 1 urzędnik DG MARE + kierownik działu/ zastępca kierownika działu + sekretariat: łączny szacunek: 0,65 etatu/rok Obliczenie kosztów: 0,65 etatu/rok x EUR 127 000/rok = EUR 82 550 => 0,083 mln EUR
Personel zewnętrzny	Monitorowanie i wdrażanie polityki sektorowej. CA w delegaturze (Fidži): łączny szacunek: 0,3 etatu/rok Obliczenie kosztów: 0,3 etatu/rok x EUR 125 000/rok = EUR 37 500 => 0,038 mln EUR
Personel poza DZIAŁEM 5	

3.2.4. *Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi*

- ☒ Wniosek/inicjatywa jest zgodny(-a) z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi.

3.2.5. *Udział osób trzecich w finansowaniu*

- ☒ Wniosek/inicjatywa nie przewiduje współfinansowania ze strony osób trzecich

3.3. Szacunkowy wpływ na dochody

- X Wniosek/inicjatywa nie ma wpływu finansowego na dochody.